

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 60

við Stjórnartíðindi EB

8. árgangur

6.12.2001

---

	<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
	<b>1.</b>	<b>EES-ráðið</b>	
	<b>2.</b>	<b>Sameiginlega EES-nefndin</b>	
<b>2001/EES/60/01</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 101/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn . . . . .	1
<b>2001/EES/60/02</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 102/2001 frá 26. október 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn . . . . .	6
<b>2001/EES/60/03</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 103/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn . . . . .	7
<b>2001/EES/60/04</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 104/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	8
<b>2001/EES/60/05</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 105/2001 frá 26. október 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	9
<b>2001/EES/60/06</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 106/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	11
<b>2001/EES/60/07</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 107/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	13
<b>2001/EES/60/08</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 108/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	15
<b>2001/EES/60/09</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 109/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	16
<b>2001/EES/60/10</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 110/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	18
<b>2001/EES/60/11</b>		Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 111/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	20

<b>2001/EES/60/12</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 112/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	21
<b>2001/EES/60/13</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 113/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	23
<b>2001/EES/60/14</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 114/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. . . . .	24
<b>2001/EES/60/15</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 115/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn . . . . .	25
<b>2001/EES/60/16</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 116/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á IV. viðauka (Orka) við EES-samninginn . . . . .	26
<b>2001/EES/60/17</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 117/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn . . . . .	27
<b>2001/EES/60/18</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 118/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn . . . . .	29
<b>2001/EES/60/19</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 119/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn . . . . .	32
<b>2001/EES/60/20</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 120/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna) við EES-samninginn . . . . .	33
<b>2001/EES/60/21</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 121/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn. . . . .	34
<b>2001/EES/60/22</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 122/2001 frá 28. september 2001 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn. . . . .	35
<b>2001/EES/60/23</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 123/2001 frá 26. október 2001 um breytingu á IV. viðauka (Orka) við EES-samninginn . . . . .	36

**3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin**

**4. Ráðgjafarnefnd EES**

# EES-STOFNANIR

## SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/01  
nr. 101/2001**

**frá 28. september 2001**

**um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

2. gr:

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Í stað textans í B-hluta 4. mgr. í inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn komi eftirfarandi:

„B Eftirlit með skoðunarstöðvum á landamærum

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 54/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ný málsmæðferð gildir um skoðunarstöðvar á landamærum og gerðir er varða innflutning frá þriðju löndum samkvæmt inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn.
- 3) Þessi nýja málsmæðferð felur í sér gerð nýrrar skráar yfir skoðunarstöðvar á landamærum á Íslandi og Noregi í 39. lið í hluta 1.2. í I. kafla I. viðauka við samninginn.
- 4) Ákvörðun þessi gildir ekki um Liechtenstein.

- 1) Eftirlit með skoðunarstöðvum á landamærum skal fara fram í náinni samvinnu framkvæmdastjórnar EB og eftirlitsstofnunar EFTA.
- 2) Eftirlitsstofnun EFTA skal eiga rétt á að taka þátt í eftirlitsheimsóknum þjónustustofnana framkvæmdastjórnarinnar til aðildarríkja EB vegna ákvarðana sem vísað er til í fyrsta undirlið b-liðar 5. mgr.
- 3) Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu skipuleggja sameiginlegar eftirlitsheimsóknir til að semja sameiginleg tilmæli vegna ákvarðana sem vísað er til í öðrum undirlið b-liðar 5. mgr. Öllum málum sem kunna að koma upp í þessu samhengi er heimilt að vísa til sameiginlegu EES-nefndarinnar.“

3. gr:

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr:

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 3. mgr. í inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn:

1. c- og d-liður falli brott.
2. e-liður verði c-liður.
3. Í nýjum lið c) komi bókstafirnir „a og b“ í stað bókstafanna „a, b, c og d“.

Eftirfarandi málsgrein skal skotið inn á eftir 4. mgr. í inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn:

„5. Skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum

- a) Skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum er að finna í 39. lið í hluta 1.2 í I. kafla I. viðauka við samninginn.
- b) Hvað varðar breytingar á þessari skrá:
  - skulu EFTA-ríkin beita ákvörðunum bandalagsins þegar þau ganga frá skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum fyrir aðildarríki EB,

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 58 og EES-viðbætur við Stjótið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 1.

- skulu aðildarríki EB beita ákvörðunum eftirlitsstofnunar EFTA þegar þau ganga frá skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum fyrir EFTA-ríkin. Þegar bætt er við þessa skrá gildir þriðja undirgrein í B-hluta 4. mgr.

- c) Komi upp erfiðleikar vegna beitingar málsmeðferðarinnar sem um getur í b-lið skal málinu vísað til sameiginlegu EES-nefndarinnar.“

4. gr.

5. mgr. í inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn verði 6. mgr.

5. gr.

Eftirfarandi mgr. komi í stað 6. mgr. í inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn:

„7. Innflutningur frá þriðju löndum – Beiting og skrá yfir stofnanir

- a) EFTA-ríkin skulu á sama tíma og aðildarríki EB gera samsvarandi ráðstafanir og þau síðarnefndu á grundvelli viðeigandi gerða bandalagsins að því er varðar beitingu og skrá yfir stofnanir vegna innflutnings frá þriðju löndum.
- b) Ef erfiðleikar koma upp vegna beitingar bandalagsgerðar skal viðkomandi EFTA-ríki þegar í stað vísa málinu til sameiginlegu EES-nefndarinnar.
- c) Þessi málsgrein gildir um Ísland að því er varðar þau mál sem fjallað er um í gerðunum sem vísað er til í 2. mgr.
- d) Sameiginlegu EES-nefndinni er heimilt að taka mið af ákvörðunum bandalagsins.
- e) Skuldbindingin sem kveðið er á um í a-lið gildir um allar viðeigandi gerðir sem eru í gildi á tilteknu tímabili óháð samþykktardegi þeirra.“

6. gr.

Eftirfarandi málsgrein komi á eftir nýrri málsgrein 7 í inngangsorðum I. kafla I. viðauka við samninginn:

„8. Innflutningur frá þriðju löndum – Öryggis- og verndarráðstafanir

- a) EFTA-ríkin skulu á sama tíma og aðildarríki EB gera samsvarandi ráðstafanir og þau síðarnefndu á grundvelli viðeigandi gerða bandalagsins að því er varðar öryggis- og verndarráðstafanir vegna innflutnings frá þriðju löndum.
- b) Ef erfiðleikar koma upp vegna beitingar bandalagsgerðar skal viðkomandi EFTA-ríki þegar í stað vísa málinu til sameiginlegu EES-nefndarinnar.
- c) Beiting þessarar málsgreinar er með fyrirvara um þann möguleika EFTA-ríkis að gera einhliða verndarráðstafanir á meðan beðið er samþykktar ákvarðana sem um getur í a-lið.
- d) Þessi málsgrein gildir um Ísland að því er varðar þau mál sem fjallað er um í gerðunum sem vísað er til í 2. mgr.
- e) Sameiginlegu EES-nefndinni er heimilt að taka mið af ákvörðunum bandalagsins.“

7. gr.

Núverandi 7., 8., 9. og 10. mgr. í inngangsorðunum í I. kafla I. viðauka verði 9., 10., 11. og 12. mgr.

8. gr.

Í 4. lið (tilskipun ráðsins 97/78/EB) í hluta 1.1 í I. kafla I. viðauka við samninginn komi „8. mgr. í inngangsorðunum“ í stað orðanna „3. mgr. í inngangsorðunum“ í aðlögunarlið a).

9. gr.

Í 5. lið (tilskipun ráðsins 91/469/EBE) í hluta 1.1 í I. kafla I. viðauka við samninginn komi „8. mgr. í inngangsorðunum“ í stað orðanna „3. mgr. í inngangsorðunum“ í aðlögunartextanum.

10. gr.

Í stað aðlögunartextans í 39. lið (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/778/EB) í hluta 1.2 í I. kafla I. viðauka við samninginn komi viðaukinn við þessa ákvörðun.

11. gr.

Hluti 8.2 og 8.3 í I. kafla I. viðauka við samninginn falli brott.

*12. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*13. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**VIÐAUKI****við ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 101/2001**

„Í viðaukanum bætist eftirfarandi við:

**Skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum****Land: Ísland**

1	2	3	4	5
Akureyri	1700499	P	HC(1,3), NHC(20)	
Eskifjörður	1700599	P	HC-T(1,3), HC-NT(1,3)	
Hafnarfjörður	1700299	P	HC-T(1,3), HC-NT(1,3)	
Ísafjörður	1700399	P	HC-T(1,3), HC-NT(1,3)	
Flugstöðin í Keflavík	1700799	A	HC-T(1,2,3), HC-NT(1,2,3)	O(19)
Reykjavík	1700199	P	HC(1,3), NHC(20)	

**Land: Noregur**

1	2	3	4	5
Borg	1501499	P	HC, NHC	E(10)
Båtsfjord	1501199	P	HC-T(1,3)	
Hammerfest	1501099	P	HC-T(1,3)	
Honningsvåg	1501799	P	HC-T(1,3)	
Kristiansund	1500299	P	HC-T(1,3)	
Osló	1500199	P	HC, NHC	
Osló	1501399	A	HC, NHC	U,E,O
Skjervøy	1502099	P	HC-T(1,3)	
Sortland	1501699	P	HC-T(1,3), HC-NT(1,3)	
Stavanger	1500399	P	HC-T(1,3), HC-NT(1,3), NHC(20)	
Storskog	1501299	R	HC-T, HC-NT, NHC	U,E,O
	1501299	P	HC-T(1,3)	

1	2	3	4	5
Tromsø	1500999	P	HC-T(1,3)	
Trondheim	1500799	P	HC (1,3)	
Vadsø	1501599	P	HC-T(1,3)	
Ålesund	1500699	P	HC-T(1,3)	

- 1 = Nafn  
 2 = Animo-kóði  
 3 = Gerð  
     A = Flugvöllur  
     F = Járnbaut  
     P = Höfn  
     R = Vegur  
 4 = Vörur  
     HC = Allar vörur til neyslu  
     NHC = Aðrar vörur  
     -NT = Engar kröfur um hitastig  
     -T = Frystar/kældar vörur  
 5 = Lifandi dýr (sjá ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/957/EB frá 28. desember 1994)  
     U = Hófdýr: nautgripir, svín, kindur, geitur, villt og tamin einhófa húsdýr  
     E = Skráð dýr af þeirri ætt hesta sem er skilgreind í tilskipun ráðsins 90/426/EBE  
     O = Önnur dýr  
 4-5 = Sérstakar athugasemdir

- (1) = Eftirlit í samræmi við kröfur ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 93/352/EBE sem samþykktar voru vegna framkvæmdar á 4. mgr. 18. gr. tilskipunar ráðsins 90/675/EBE  
 (2) = Eingöngu pakkaðar vörur  
 (3) = Eingöngu fiskafurðir  
 (4) = Eingöngu dýraprótein  
 (5) = Eingöngu ull, húðir og skinn  
 (6) = Eingöngu hálmur og hey  
 (7) = Eingöngu fiskafurðir frá Íslandi og Noregi  
 (8) = Eingöngu sæði og fósturvísar  
 (9) = Eingöngu ull  
 (10) = Íslenskir smáhestar (eingöngu frá apríl til október)  
 (11) = Eingöngu svín frá Kýpur  
 (12) = Eingöngu frá Möltu  
 (13) = Eingöngu dýr af hestakyni  
 (14) = Eingöngu hitabeltisfiskar  
 (15) = Eingöngu kettir, hundar, nagdýr, dýr af héraætt, lifandi fiskur, skriðdýr og aðrir fuglar en strútar  
 (16) = Eingöngu dýr í dýragörðum  
 (17) = Eingöngu matvæli í lausri vigt  
 (18) = Eingöngu frá Ungverjalandi  
 (19) = Dýr til fiskeldis  
 (20) = Eingöngu fiskimjöl

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/02  
nr. 102/2001****frá 26. október 2001****um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 54/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og –afurða<sup>(2)</sup> var felld inn í samninginn með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 69/98 frá 17. júlí 1998<sup>(3)</sup>.
- 3) Í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 189/1999 frá 17. desember 1994<sup>(4)</sup> er kveðið á um aðlögunartímabil fyrir Ísland vegna tilskipunar ráðsins 91/67/EBE þar til 30. júní 2001.
- 4) Aðlögunartímabilið var veitt á grundvelli þeirrar staðreyndar að nauðsynlegt var að greina einkenni

ákveðinna sjúkdóma. Í ljósi þess að enn er verið að vinna að þessu máli er rétt að framlengja aðlögunartímabilið fyrir Ísland þar til 30. júní 2002.

- 5) Ákvörðun þessi gildir ekki um Liechtenstein.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Í 5. lið (tilskipun ráðsins 91/67/EBE) í hluta 4.1 í I. kafla I. viðauka við samninginn komi dagsetningin „30. júní 2002“ í stað dagsetningarinnar „30. júní 2001“ í 2. mgr. 28 gr. d í aðlögunartextanum.

*2. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 27. október 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*3. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 26. október 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 58 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 158, 24.6.1999, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 24.6.1999, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 74, 15.3.2001, bls. 24 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 14, 15.3.2001, bls. 206.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/03  
nr. 103/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 61/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1353/2000 frá 26. júní 2000 um varanlegt leyfi fyrir aukefni og bráðabirgðaleyfi fyrir ný aukefni, nýja notkun aukefna og nýjar efnablöndur í fódri<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1887/2000 frá 6. september 2000 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýtt aukefni í fódri<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2437/2000 frá 3. nóvember 2000 um varanlegt leyfi fyrir aukefni og bráðabirgðaleyfi fyrir ný aukefni í fódri<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 5) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2697/2000 frá 27. nóvember 2000 um bráðabirgðaleyfi fyrir aukefni í fódri<sup>(5)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 1o (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 654/2000) í II. kafla I. viðauka við samninginn:

„1p. **32000 R 1353:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1353/2000 frá 26. júní 2000 um varanlegt leyfi fyrir aukefni og bráðabirgðaleyfi fyrir ný aukefni, nýja notkun aukefna og nýjar efnablöndur í fódri (Stjtið. EB L 155, 28.6.2000, bls. 15).

1q. **32000 R 1887:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1887/2000 frá 6. september 2000 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýtt aukefni í fódri (Stjtið. EB L 227, 7.9.2000, bls. 13).

1r. **32000 R 2437:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2437/2000 frá 3. nóvember 2000 um varanlegt leyfi fyrir aukefni og bráðabirgðaleyfi fyrir ný aukefni í fódri (Stjtið. EB L 280, 4.11.2000, bls. 28).

1s. **32000 R 2697:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2697/2000 frá 27. nóvember 2000 um bráðabirgðaleyfi fyrir aukefni í fódri (Stjtið. EB L 319, 16.12.2000, bls. 1).“

*2. gr.*

Texti reglugerða framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1353/2000, 1887/2000, 2437/2000 og 2697/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 3 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 3.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 155, 28.6.2000, bls. 15.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 227, 7.9.2000, bls. 13.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 280, 4.11.2000, bls. 28.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 319, 16.12.2000, bls. 1.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/04  
nr. 104/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Eftirfarandi undirliður bætist við í 1. lið (tilskipun ráðsins 74/150/EBE) og 7. lið (75/322/EBE) í II. kafla II. viðauka við samninginn:

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

„- **32001 L 0003:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/3/EB frá 8. janúar 2001 (Stjtið. EB L 28, 30.1.2001, bls. 1).“

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 10/2001 frá 23. febrúar 2001<sup>(1)</sup>.

*2. gr.*

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/3/EB frá 8. janúar 2001 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 74/150/EBE um gerðarviðurkenningu á landbúnaðardráttarvélum á hjólum og tilskipun ráðsins 75/322/EBE um deyfingu rafsegultruflana frá hreyflum með neistakveikju í landbúnaðardráttarvélum á hjólum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/3/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

ÁKVEDÐ EFTIRFARANDI:

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 117, 26.4.2001, bls. 3 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 22, 26.4.2001, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 28, 30.1.2001, bls. 1.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/05  
nr. 105/2001****frá 26. október 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB frá 30. júní 1994 um sætuefni til notkunar í matvælum<sup>(2)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 265, 30.9.1998, bls. 35, skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/36/EB frá 30. júní 1994 um litarefni til notkunar í matvælum<sup>(3)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 259, 7.10.1994, bls. 33 og Stjtið. EB L 252, 4.10.1996, bls. 23, skal felld inn í samninginn.
- 4) Vísindanefndin um matvæli setti í mars 2000 ný ákvæði um lækkaðan viðtekinn dagskammt (ADI) fyrir sýklamat sem verður metið með hliðsjón af nýrri breytingu á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB frá 30. júní 1994 um sætuefni til notkunar í matvælum.
- 5) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/2/EB frá 20. febrúar 1995 um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni<sup>(4)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 248, 14.10.1995, bls. 60, skal felld inn í samninginn.
- 6) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/2/EB fellir úr gildi frá og með 25. mars 1995 tilskipun ráðsins 64/54/EBE frá 5. nóvember 1963 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um rotvarnarefni sem heimilt er að nota í matvæli<sup>(5)</sup>, tilskipun ráðsins 70/357/EBE frá 13. júlí 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi þráavarnarefni sem heimilt er að nota í matvæli<sup>(6)</sup>, tilskipun ráðsins 74/329/EBE frá

18. júní 1974 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um ýru-, bindi-, þykkingar- og hleypiefni til notkunar í matvælum<sup>(7)</sup> og tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 83/463/EBE frá 22. júlí 1983 um tímabundnar ráðstafanir vegna tilgreiningar tiltekinna innihaldsefna í merkingum matvæla til sölu til neytenda<sup>(8)</sup> sem eru hluti af samningnum og ber því að fella brott úr honum.

**ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:***I. gr.*

Eftirfarandi liðir komi aftan við lið 54y (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/3/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„54z. **394 L 0035:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB frá 30. júní 1994 um sætuefni til notkunar í matvælum (Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 3), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 265, 30.9.1998, bls. 35.

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

„Ákvæði bandalagsins varðandi E 952 sýklamat öðlast gildi fyrir Noreg frá gildistökudegi nýrrar breytingar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB frá 30. júní 1994 um sætuefni til notkunar í matvælum að því er varðar E 952 sýklamat.“

54za. **394 L 0036:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/36/EB frá 30. júní 1994 um litarefni til notkunar í matvælum (Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 13), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 259, 7.10.1994, bls. 33 og Stjtið. EB L 252, 4.10.1996, bls. 23.

54zb. **395 L 0002:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/2/EB frá 20. febrúar 1995 um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni (Stjtið. EB L 61, 18.3.1995, bls. 1), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 248, 14.10.1995, bls. 60.“

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 3.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 13.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 61, 18.3.1995, bls. 1.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 12, 27.1.1964, bls. 161.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 157, 18.7.1970, bls. 31.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 189, 12.7.1974, bls. 1.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 255, 15.9.1983, bls. 1.

## 2. gr.

Texti 2., 5., 8., og 33. liðar í XII kafla II. viðauka við samninginn falli brott.

## 3. gr.

Texti tilskipana Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 265, 30.9.1998, bls. 35, 94/36/EB, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 259, 7.10.1994, bls. 33 og Stjtið. EB L 252, 4.10.1996, bls. 23 og nr. 95/2/EB, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 248, 14.10.1995, bls. 60, á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

## 4. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 27. október 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

## 5. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 26. október 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/06  
nr. 106/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/83/EB frá 19. desember 1996 um breytingu á tilskipun 94/35/EB um sætuefni til notkunar í matvælum<sup>(2)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 104, 22.4.1997, bls. 39, skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/85/EB frá 19. desember 1996 um breytingu á tilskipun 95/2/EB um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/72/EB frá 15. október 1998 um breytingu á tilskipun 95/2/EB um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni<sup>(4)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 307, 17.11.1998, bls. 30, skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 54z (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/35/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **396 L 0083:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/83/EB frá 19. desember 1996 (Stjtið. EB L 48, 19.2.1997, bls. 16), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 104, 22.4.1997, bls. 39.“

*2. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 54zb (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/2/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **396 L 0085:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/85/EB frá 19. desember 1996 (Stjtið. EB L 86, 28.3.1997, bls. 4),
- **398 L 0072:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/72/EB frá 15. október 1998 (Stjtið. EB L 295, 4.11.1998, bls. 18), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 307, 17.11.1998, bls. 30.“

*3. gr.*

Texti tilskipana Evrópuþingsins og ráðsins 96/83/EB, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 104, 22.4.1997, bls. 39, 96/85/EB og 98/72/EB, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 307, 17.11.1998, bls. 30, á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. nóvember 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 48, 19.2.1997, bls. 16.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 86, 28.3.1997, bls. 4.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 295, 4.11.1998, bls. 18.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

5. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/07  
nr. 107/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla<sup>(2)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 124, 25.5.2000, bls. 66, skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB fellir úr gildi tilskipun ráðsins 79/112/EBE frá 18. desember 1978 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla til sölu til neytenda<sup>(3)</sup> sem er hluti af samningnum og ber því að fella brott úr honum.
- 4) Tilskipanir framkvæmdastjórnarinnar 94/54/EB<sup>(4)</sup>, 1999/10/EB<sup>(5)</sup>, tilskipun ráðsins 96/21/EB<sup>(6)</sup> og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 330/1999<sup>(7)</sup> sem þegar eru hluti af samningnum sem og gerðir til breytingar á tilskipun 79/112/EBE skulu fluttar undir aðra liði í XII. kafla II. viðauka.

**ÁKVEDÐ EFTIRFARANDI:***1. gr.*

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 18. lið (tilskipun ráðsins 79/112/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

1. Í stað textans á undan aðlögunarliðnum komi eftirfarandi:

**„32000 L 0013:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla (Stjtið. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 124, 25.5.2000, bls. 66.“

2. Í stað aðlögunarliðar a) komi eftirfarandi:

„- á íslensku „geislað“ eða „meðhöndlað með jónandi geislun“,

- á norsku „bestrålt“ eða „behandlet med ioniserende stråling“.“

3. Í aðlögunarlið b) komi 5. mgr. 9. gr. í stað 6. mgr. 9. gr.“.

4. Í aðlögunarlið c) komi „2. mgr. 10. gr.“ í stað „2. mgr. 9. gr. a“, en fyrsti og síðasti undirliður með færslum fyrir Finnland og Svíþjóð falli brott.

5. Í aðlögunarlið d) komi „12. gr.“ í stað „10. gr. a“.

*2. gr.*

Eftirfarandi undirlið skal skotið inn í lið 54b (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **399 R 0330:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 330/1999 frá 12. febrúar 1999 (Stjtið. EB L 40, 13.2.1999, bls. 23).“

*3. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 54zb (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 95/2/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„54zc. **394 L 0054:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/54/EB frá 18. nóvember 1994 um lögbundnar upplýsingar á merkingum tiltekinna matvæla aðrar en þær sem kveðið er á um í tilskipun ráðsins 79/112/EBE (Stjtið. EB L 300, 23.11.1994, bls. 14), eins og henni var breytt með:

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 33, 8.2.1979, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 300, 23.11.1994, bls. 14.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 69, 16.3.1999, bls. 22.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 88, 5.4.1996, bls. 5.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 40, 13.2.1999, bls. 23.

- **396 L 0021:** Tilskipun ráðsins 96/21/EB frá 29. mars 1996 (Stjtið. EB L 88, 5.4.1996, bls. 5).

54zd. **399 L 0010:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/10/EB frá 8. mars 1999 um undanþágur frá ákvæðum 7. gr. tilskipunar ráðsins 79/112/EEB að því er varðar merkingar matvæla (Stjtið. EB L 69, 16.3.1999, bls. 22) “

4. gr.

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB L 124, 25.5.2000, bls. 66, á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

5. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

6. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/08  
nr. 108/2001**

**frá 28. september 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB frá 6. desember 1999 um niðurfellingu á ákvörðun 1999/356/EB og setningu sérstakra skilyrða vegna innflutnings á jarðhnetum og tilteknum afurðum unnum úr jarðhnetum sem eru upprunnar í Egyptalandi eða sendar þaðan<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 54zd (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/10/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„54ze. **32000 D 0049:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB frá 6. desember 1999 um niðurfellingu á ákvörðun 1999/356/EB og setningu sérstakra skilyrða vegna innflutnings á jarðhnetum og tilteknum afurðum unnum úr jarðhnetum sem eru upprunnar í Egyptalandi eða sendar þaðan (Stjtið. EB L 19, 25.1.2000, bls. 46).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 19, 25.1.2000, bls. 46.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/09 nr. 109/2001

frá 28. september 2001

### um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

1. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 46a (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/31/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

„- **32000 L 0051:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/51/EB frá 26. júlí 2000 (Stjtið. EB L 198, 4.8.2000, bls. 41).“

2. gr.

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 54ze (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/51/EB frá 26. júlí 2000 um breytingu á tilskipun 95/31/EB um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir sætuefni til notkunar í matvælum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

„54zf. **396 L 0077:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB frá 2. desember 1996 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni (Stjtið. EB L 339, 30.12.1996, bls. 1), eins og henni var breytt með:

3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/63/EB frá 5. október 2000 um breytingu á tilskipun 96/77/EB um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

- **398 L 0086:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/86/EB frá 11. nóvember 1996 (Stjtið. EB L 334, 9.12.1998, bls. 1),

4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1565/2000 frá 18. júlí 2000 þar sem mælt er fyrir um nauðsynlegar ráðstafanir vegna samþykktar matsáætlunar við beitingu reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2232/96<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.

- **32000 L 0063:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/63/EB frá 5. október 2000 (Stjtið. EB L 277, 30.10.2000, bls. 1).

5) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB frá 2. desember 1996 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni<sup>(5)</sup> og tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/86/EB frá 11. nóvember 1998 um breytingu á tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni<sup>(6)</sup> hafa áður verið færðar inn ranglega sem breytingargerðir í 46. lið í XII. kafla II. viðauka við samninginn og ber að flytja þær undir nýja liði.

54zg. **32000 R 1565:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1565/2000 frá 18. júlí 2000 þar sem mælt er fyrir um nauðsynlegar ráðstafanir vegna samþykktar matsáætlunar við beitingu reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2232/96 (Stjtið. EB L 180, 19.7.2000, bls. 8).“

3. gr.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

Texti tilskipana framkvæmdastjórnarinnar 2000/51/EB og 2000/63/EB og reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1565/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 198, 4.8.2000, bls. 41.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 227, 30.10.2000, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 180, 19.7.2000, bls. 8.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 339, 30.12.1996, bls. 1.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 334, 9.12.1998, bls. 1.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*5. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/10  
nr. 110/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1073/2000 frá 19. maí 2000 um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og merkingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1437/2000 frá 30. júní 2000 um breytingu á C-hluta VI. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og merkingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2020/2000 frá 25. september 2000 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 207/93 um skilgreiningu á innihaldi VI. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 og breytingu á C-hluta VI. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2092/91 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og ábendingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDÐ EFTIRFARANDI:

Eftirfarandi undirliðir bætist við í lið 54b (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2092/91) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

- „- **32000 R 1073:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1073/2000 frá 19. maí 2000 (Stjtið. EB L 119, 20.5.2000, bls. 27),
- **32000 R 1437:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1437/2000 frá 30. júní 2000 (Stjtið. EB L 161, 1.7.2000, bls. 62),
- **32000 R 2020:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2020/2000 frá 25. september 2000 (Stjtið. EB L 241, 26.9.2000, bls. 39).“

*2. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 54e (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 207/93) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

- „- **32000 R 2020:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2020/2000 frá 25. september 2000 (Stjtið. EB L 241, 26.9.2000, bls. 39).“

*3. gr.*

Texti reglugerða framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1073/2000, 1437/2000 og 2020/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 119, 20.5.2000, bls. 27.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 161, 1.7.2000, bls. 62.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 241, 26.9.2000, bls. 39.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

5. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/11  
nr. 111/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

,, eins og henni var breytt með:

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

- **32000 D 0489:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/489/EB frá 18. júlí 2000 (Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 53).“

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:**2. gr.*

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/489/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/489/EB frá 18. júlí 2000 um breytingu á ákvörðun 1999/217/EB um samþykkt skráar yfir bragðefni sem eru notuð í eða á matvælum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

**ÁKVÆÐ EFTIRFARANDI:***4. gr.**1. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 54v (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/217/EB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 8 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 53.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/12  
nr. 112/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 70/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2364/2000 frá 25. október 2000 um fjórðu skrána yfir efni sem hafa forgang eins og mælt er fyrir um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 793/93<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/66/EB frá 23. október 2000 um að bæta virku efni (tríasúlfúroni) við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/67/EB frá 23. október 2000 um að bæta virku efni (esfenvalerati) við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 5) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/68/EB frá 23. október 2000 um að bæta virku efni (bentasóni) við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna<sup>(5)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

Eftirfarandi undirliðir bætist við í lið 12a (tilskipun ráðsins 91/414/EBE) í XV. kafla II. viðauka við samninginn:

- „- **32000 L 0066:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/66/EB 23. október 2000 (Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 35),
- **32000 L 0067:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/67/EB 23. október 2000 (Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 38),
- **32000 L 0068:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/68/EB 23. október 2000 (Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 41).“

*2. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 12e (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 793/93) í XV. kafla II. viðauka við samninginn:

- „- **32000 R 2364:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2364/2000 frá 25. október 2000 (Stjtið. EB L 273, 26.10.2000, bls. 5).“

*3. gr.*

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2364/2000 og tilskipana framkvæmdastjórnarinnar 2000/66/EB, 2000/67/EB og 2000/68/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 17 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 14.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 273, 26.10.2000, bls. 5.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 35.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 38.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 41.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

5. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/13  
nr. 113/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 91/2001 frá 13. júlí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/171/EB frá 19. febrúar 2001 um undanþáguskilyrði fyrir glerumbúðir að því er varðar styrk þungmálma sem ákveðinn er í tilskipun 94/62/EB um umbúðir og umbúðaúrgang<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 7c (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/177/EB) í XVII. kafla II. viðauka við samninginn:

„7d. **32001 D 0171:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/171/EB frá 19. febrúar 2001 um undanþáguskilyrði fyrir glerumbúðir að því er varðar styrk þungmálma sem ákveðinn er í tilskipun 94/62/EB um umbúðir og umbúðaúrgang (Stjtið. EB L 62, 2.3.2001, bls. 20).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/171/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 251, 20.9.2001, bls. 17 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 47, 20.9.2001, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 62, 2.3.2001, bls. 20.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/14  
nr. 114/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 58/2000 frá 28. júní 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/299/EB frá 6. apríl 2000 um fyrstu flokkun á þráðlausum búnaði og endabúnaði til fjarskipta og tilheyrandi auðkenni<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 4zzi (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/511/EB) í XVIII. kafla II. viðauka við samninginn:

„4zzj. **32000 D 0299:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/299/EB frá 6. apríl 2000 um fyrstu flokkun á þráðlausum búnaði og endabúnaði til fjarskipta og tilheyrandi auðkenni (Stjtið. EB L 97, 19.4.2000, bls. 13).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/299/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 237, 21.9.2000, bls. 74 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 42, 21.9.2000, bls. 14.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 97, 19.4.2000, bls. 13.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/15  
nr. 115/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 166/1999 frá 26. nóvember 1999<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB frá 20. mars 2000 um togbrautarbúnað til fólksflutninga<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 1a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/68/EB) í XXIV. kafla II. viðauka við samninginn:

„1b. **32000 L 0009**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB frá 20. mars 2000 um togbrautarbúnað til fólksflutninga (Stjtið. EB L 106, 3.5.2000, bls. 21).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 61, 1.3.2001, bls. 17 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 11, 1.3.2001, bls. 180.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 106, 3.5.2000, bls. 21.

(\*) Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/16  
nr. 116/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á IV. viðauka (Orka)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) IV. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 31/2000 frá 31. mars 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/55/EB frá 18. september 2000 um orkunýtnikröfur sem gilda um straumfesta fyrir flúrlýsingu<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

**ÁKVEDÐ EFTIRFARANDI:***1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við 14. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/92/EB) í IV. viðauka við samninginn:

„15. **32000 L 0055:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/55/EB frá 18. september 2000 um orkunýtnikröfur sem gilda um straumfesta fyrir flúrlýsingu (Stjtið. EB L 279, 1.11.2000, bls. 33).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/55/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 141, 15.6.2000, bls. 55 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 15.6.2000, bls. 10.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 279, 1.11.2000, bls. 33.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/17  
nr. 117/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) VI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 72/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 89/2001 frá 17. janúar 2001 um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og fjölskyldum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Vegna lagabreytinga á Íslandi er nauðsynlegt að breyta aðlögunartextanum í 2. lið VI. viðauka við samninginn.

**ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:***1. gr.*

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 2. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72) í VI. viðauka við samninginn:

1. Eftirfarandi undirliður bætist við á undan aðlögunartextanum:

„- **32001 R 0089:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 89/2001 frá 17. janúar 2001 (Stjtið. EB L 14, 18.1.2001, bls. 16)“.
2. Eftirfarandi komi í stað textans í þætti „P. ÍSLAND“ í b-lið í aðlögunartextanum:

„1. Bætur vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar:

  - a) Vegna veikinda:

Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík
  - b) Vegna meðgöngu og fæðingar:

## 2. Örorku-, elli- og dánarlífeyrir:

- a) Lífeyrir samkvæmt lögum um félagslega aðstoð:

Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík

- b) Lífeyrir samkvæmt lögum um skyldu-tryggingu lífeyrisréttinda og starfsemi lífeyrissjóða:

Lífeyrissjóður sem viðkomandi aðili greiddi framlög til.

Samskiptastofnun fyrir lífeyrissjóðina er Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík.

## 3. Bætur vegna vinnuslysa og atvinnusjúkdóma:

- a) Aðstoð og lífeyrir samkvæmt lögum um félagslega aðstoð Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík.

- b) Lífeyrir samkvæmt lögum um skyldu-tryggingu lífeyrisréttinda og starfsemi lífeyrissjóða:

Lífeyrissjóður sem viðkomandi aðili greiddi framlög til.

Samskiptastofnun fyrir lífeyrissjóðina er Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík.

## 4. Atvinnuleysisbætur:

Vinnuálastofnun, Reykjavík.

## 5. Fjölskyldubætur:

- a) Fjölskyldubætur að undanskildum barnabótum:

Tryggingastofnun ríkisins, Reykjavík

- b) Barnabætur og barnabótaauki:

Ríkisskattstjóri, Reykjavík“.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 21 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 16.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 14, 18.1.2001, bls. 16.

3. Eftirfarandi komi í stað textans í 2. hluta (atvinnuleysisbætur) í þætti „P. ÍSLAND“ í c-lið í aðlögunartextanum:

„Atvinnuleysisbætur:

Vinnumálastofnun, Reykjavík“.

4. Eftirfarandi komi í stað textans í 2. hluta (atvinnuleysisbætur) í þætti „P. ÍSLAND“ í f-lið í aðlögunartextanum:

„Atvinnuleysisbætur:

Vinnumálastofnun, Reykjavík“.

5. Eftirfarandi komi í stað texta fyrstu málsgreinar 1. hluta í þætti „P. ÍSLAND“ í m-lið í aðlögunartextanum:

„Vegna beitingar d-liðar 2. mgr. 13. gr., a-liðar 1. mgr. 14. gr., b-liðar 2. mgr. 14. gr., a-liðar 1. mgr. 14. gr. a, 2. mgr. 14. gr. a, 4. mgr. 14. gr. a, 1. mgr. 14. gr. b, 2. mgr. 14. gr. b, 4. mgr. 14. gr. b, a-liðar 14. gr. c og 14. gr. e í reglugerðinni og 11. gr., 11. gr. a, a-liðar 2. mgr. 12. gr. a, c-liðar 5. mgr. 12. gr. a, a-liðar 7. mgr. 12. gr. a og 12. gr. b í framkvæmdarreglugerðinni.“

6. Eftirfarandi komi í stað texta annarrar málsgreinar 4. hluta í þætti „P. ÍSLAND“ í m-lið í aðlögunartextanum:

„Vinnumálastofnun, Reykjavík“.

2. gr.

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 89/2001 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/18  
nr. 118/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 93/2001 frá 13. júlí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/12/EB frá 26. febrúar 2001 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/440/EBE um þróun járnbrauta innan bandalagsins<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/13/EB frá 26. febrúar 2001 um breytingu á tilskipun ráðsins 95/18/EB um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/14/EB frá 26. febrúar 2001 um úthlutun aðstöðu við járnbrautargrunnvirki og álagningu gjalda fyrir notkun á járnbrautargrunnvirkjum og fyrir öryggisvottun<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi bætist við í 27. lið (tilskipun ráðsins 91/440/EBE) í XIII. viðauka við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **32001 L 0012:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/12/EB frá 26. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 1).“

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð með hliðsjón af aðlögunarliðunum sem kveðið er á um í viðauka við þessa ákvörðun.

*2. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 42a (tilskipun ráðsins 95/18/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **32001 L 0013:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/13/EB frá 26. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 26).“

*3. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 41a (tilskipun ráðsins 95/19/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

- „41b. **32001 L 0014:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/14/EB frá 26. febrúar 2001 um úthlutun aðstöðu við járnbrautargrunnvirki og álagningu gjalda fyrir notkun á járnbrautargrunnvirkjum og fyrir öryggisvottun (Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 29).“

*4. gr.*

Texti tilskipana Evrópuþingsins og ráðsins 2001/12/EB, 2001/13/EB og 2001/14/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*5. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 251, 20.9.2001, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 47, 20.9.2001, bls. 6.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 26.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 29.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

6. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.



## VIÐAUKI

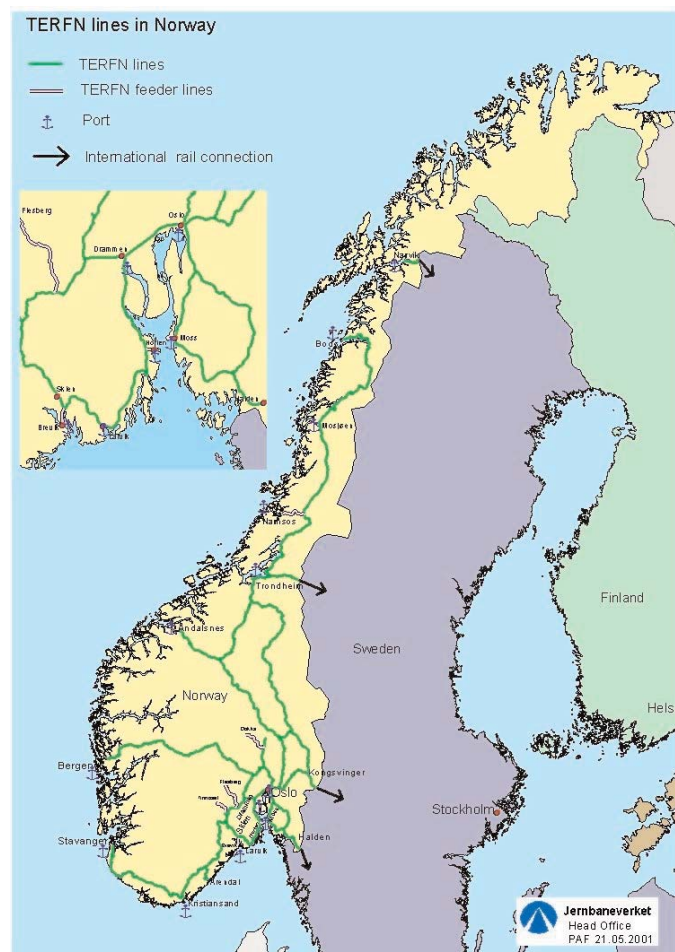
**við ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 118/2001**

„a) Eftirfarandi listi yfir norskar hafnir bætist við listann yfir hafnir í I. viðauka við tilskipunina:

NOREGUR:

Narvik  
Bodø  
Mosjøen  
Namsos  
Trondheim  
Åndalsnes  
Bergen  
Stavanger  
Kristiansand  
Brevik  
Larvik  
Horten  
Drammen  
Oslo  
Moss

b) Eftirfarandi kort yfir norskar járnbrautarlestarleiðir bætist við kortin í I. viðauka við tilskipunina:



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/19  
nr. 119/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 93/2001 frá 13. júlí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/260/EB frá 21. mars 2001 um grunnfæribreytur fyrir undirkerfi stjórn- og merkjakerfis samevrópska háhraðajárnbrautarkerfisins sem kallast „ERTMS-eiginleikar“ í 3. lið II. viðauka við tilskipun 96/48/EB<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 37b (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/569/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„37c. **32001 D 0260:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/260/EB frá 21. mars 2001 um grunnfæribreytur fyrir undirkerfi stjórn- og merkjakerfis samevrópska háhraðajárnbrautarkerfisins sem kallast „ERTMS-eiginleikar“ í 3. lið II. viðauka við tilskipun 96/48/EB (Stjtið. EB L 93, 3.4.2001, bls. 53).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/260/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 251, 20.9.2001, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 47, 20.9.2001, bls. 6.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 93, 3.4.2001, bls. 53.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/20  
nr. 120/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum,  
vinnuréttur og jafnrétti kynjanna) við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XVIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES nefndarinnar nr. 79/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun ráðsins 2000/79/EB frá 27. nóvember 2000 um Evrópusamning um skipulag á vinnutíma farstarfsmanna í almenningssvæði sem gerður var milli Evrópusambands flugfélaga (AEA), Sambands félaga flutninga-verkamanna í Evrópu (ETF), Evrópska flugliðasambandsins (ECA), Samtaka evrópskra svæðisflugfélaga (ERA) og Alþjóðasamtaka flutningaflugfélaga (IACA)<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 32b (tilskipun ráðsins 1999/63/EB) í XVIII. viðauka við samninginn:

„32c. **32000 L 0079:** Tilskipun ráðsins 2000/79/EB frá 27. nóvember 2000 um Evrópusamning um skipulag á vinnutíma farstarfsmanna í almenningssvæði sem gerður var milli Evrópusambands flugfélaga (AEA), Sambands félaga flutninga-verkamanna í Evrópu (ETF), Evrópska flugliðasambandsins (ECA), Samtaka evrópskra svæðisflugfélaga (ERA) og Alþjóðasamtaka flutningaflugfélaga (IACA) (Stjtið. EB L 302, 1.12.2000, bls. 57).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar ráðsins 2000/79/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 29 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 24.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 302, 1.12.2000, bls. 57.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/21  
nr. 121/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 97/2001 frá 13. júlí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1753/2000/EB frá 22. júní 2000 um að koma á kerfi til að fylgjast með meðaltölu tiltekinnar losunar koltvísýrings frá nýjum fólksbílum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

**ÁKVEDÐ EFTIRFARANDI:***1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 21ad (tilskipun ráðsins 1999/32/EB) í XX. viðauka við samninginn:

„21ae. **32000 D 1753:** Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1753/2000/EB frá 22. júní 2000 um að koma á kerfi til að fylgjast með meðaltölu tiltekinnar losunar koltvísýrings frá nýjum fólksbílum (Stjtið. EB L 202, 10.8.2000, bls. 1).

Ákvæði ákvörðunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Liechtenstein skal fara að þeim skuldbindingum um skýrslugjöf, sem kveðið er á um í ákvörðuninni, frá 2003.“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1753/2000/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 251, 20.9.2001, bls. 24 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 47, 20.9.2001, bls. 24.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 202, 10.8.2000, bls. 1.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/22  
nr. 122/2001****frá 28. september 2001****um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 56/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/738/EB frá 17. nóvember 2000 um spurningalista fyrir skýrslur aðildarríkjanna um framkvæmd tilskipunar 1999/31/EB um urðun úrgangs<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 32d (tilskipun ráðsins 1999/31/EB) í XX. viðauka við samninginn:

„32da. **32000 D 0738:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/738/EB frá 17. nóvember 2000 um spurningalista fyrir skýrslur aðildarríkjanna um framkvæmd tilskipunar 1999/31/EB um urðun úrgangs (Stjtið. EB L 298, 25.11.2000, bls. 24).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/738/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 29. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 28. september 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L165, 21.6.2001, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 3.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 298, 25.11.2000, bls. 24.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/60/23 nr. 123/2001

frá 26. október 2001

### um breytingu á IV. viðauka (Orka) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) IV. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 31/2000 frá 31. mars 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/30/EB frá 22. júní 1998 um sameiginlegar reglur fyrir innri markaðinn fyrir jarðgas<sup>(2)</sup>, eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB 245, 4.9.1998, bls. 43, skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við 15. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/55/EB) í IV. viðauka við samninginn:

„16. **„398 L 0030:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/30/EB frá 22. júní 1998 um sameiginlegar reglur fyrir innri markaðinn fyrir jarðgas (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 1), eins og hún var leiðrétt með Stjtið. EB 245, 4.9.1998, bls. 43.

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) „viðeigandi ákvæði sáttmálans, einkum 90. gr.“ í 2. mgr. 3. gr. verði svohljóðandi: „viðeigandi ákvæði EES-samningsins, einkum 59. gr.“,
- b) „90. gr. sáttmálans“ í 3. mgr. 3. gr. verði svohljóðandi: „59. gr. EES-samningsins“,
- c) „hagsmunir bandalagsins“ í 3. mgr. 3. gr. verði svohljóðandi: „hagsmunir samningsaðila“,
- d) eftirfarandi bætist við í lokin í 5. gr.: „, eins og um getur í EES-samningnum og samkvæmt aðlögunarákvæðum að því er hann varðar“,
- e) eftirfarandi bætist við fyrsta málslíð í 2. mgr. 13. gr.: „, eins og um getur í EES-samningnum og samkvæmt aðlögunarákvæðum að því er hann varðar“,
- f) „ákvæði sáttmálans, einkum 86. gr.“ í 22. gr. verði svohljóðandi: „ákvæði EES-samningsins, einkum 54. gr.“,
- g) ákvæði tilskipunarinnar skulu tekin upp í landslög Liechtenstein fyrir 1. júlí 2002.“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/30/EB, eins og hann var leiðréttur með Stjtið. EB L 245, 4.9.1998, bls. 43, á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 27. október 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 141, 15.6.2000, bls. 55 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 15.6.2000, bls. 10.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 1.

(\*) Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 26. október 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

# EFTA-STOFNANIR

## EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

**Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt 7. gr. 2001/EES/60/24**  
**gerðarinnar sem um getur í 18. lið VII. viðauka við**  
**EES-samninginn (tilskipun ráðsins 85/384/EBE frá 10. júní 1985**  
**um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og**  
**öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í byggingarlist,**  
**að meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar og réttar til að**  
**veitaþjónustu sé neytt)**

**Prófskírteini, vottorð og annar vitnisburður um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem**  
**heyrir undir gagnkvæma viðurkenningu samkvæmt EES-samningnum**

Samkvæmt 7. gr. gerðarinnar sem um getur í 18. gr. VII. viðauka við EES-samninginn (tilskipun ráðsins 85/384/EBE frá 10. júní 1985 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í byggingarlist, að meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt) ber Eftirlitsstofnun EFTA að birta prófskírteini í byggingarlist, sem gefin eru út í Noregi, Íslandi og Liechtenstein, enda uppfylli þau skilyrði 3. og 4. gr. gerðarinnar.

Premur eftirfarandi prófskírteinum, sem EFTA-ríki hefur tilkynnt til Eftirlitsstofnunar EFTA, skal bætt við listann yfir prófskírteini, sem áður tók aðeins til eins skírteinis. Þau ríki sem aðild eiga að EES-samningnum ber að viðurkenna þessi prófskírteini nemenda sem hófu nám í byggingarlist á háskólaárinu 2000-2001.

Gerðin kveður einnig á um viðurkenningu á annarri menntun og hæfi í byggingarlist sem um getur í 5., 12. og 14. gr. gerðarinnar.

Samkvæmt 2. mgr. 7. gr. gerðarinnar skal Eftirlitsstofnun EFTA birta reglulega breytingar sem eru gerðar á þessum lista.

Land	Titill prófskírteinisins	Stofnunin sem gefur út prófskírteinið	Vottorð sem fylgir prófskírteininu
Noregur	Sivilarkitekt	- Norges teknisk naturvitenskapelige universitet - Arkitektthøgskolen i Oslo - Bergen Arkitektskole	



**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 2. mgr. 59. gr., 61. og 2001/EES/60/25  
63. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við  
samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól**

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

<b>Ákvörðunin var samþykkt þann:</b>	19. september 2001
<b>EFTA-ríki:</b>	Noregur
<b>Aðstoð nr.:</b>	SAM 030.01.005
<b>Titill:</b>	Styrkur til flugfélagsins <i>Widerøe's Flyveselskap ASA</i> vegna tímabundins flugreksturs á leiðinni milli Oslóar og Fagernes
<b>Markmið:</b>	Að tryggja flugþjónustu á leiðinni í þágu almennra hagsmuna
<b>Atvinnugrein:</b>	Samgöngur (almenningsflug)
<b>Lagastoð:</b>	Samningur milli samgönguráðuneytisins (Samferdselsdepartementet) og flugfélagsins, ríkisfjárlög
<b>Form aðstoðar:</b>	Styrkur
<b>Upphæð aðstoðar:</b>	3 430 200 NOK (u.þ.b. 429 000 €)
<b>Gildistími:</b>	1. október 2001 – 31. mars 2002

Hægt er að fá eintak af ákvörðuninni á löggiltu tungumáli hjá:

EFTA Surveillance Authority  
Competition and State Aid Directorate  
Rue de Trèves, 74  
1040 Brussels  
Belgium

**Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að loka máli án frekari aðgerðar****2001/EES/60/26**

<b>Ákvörðunin var samþykkt þann:</b>	27. júlí 2001
<b>EFTA-ríki:</b>	Ísland
<b>Aðstoð nr.:</b>	SAM 090.300.002
<b>Titill:</b>	Meint aðstoð til Pósts og síma hf.
<b>Markmið:</b>	Fjarskipti
<b>Lagastoð:</b>	Lög um stofnun hlutafélags um rekstur Póst- og símamálastofnunar (lög nr. 103/1996)
<b>Form og upphæð aðstoðarinnar:</b>	Vanmat eigna sem fluttar voru frá fyrrum Póst- og símamálastofnun til nýstofnaðs fyrirtækis Pósts og síma hf. að upphæð 3,8 miljarðar ÍSK (u.þ.b. 43 milljón €). Undanþága frá stimpilgjaldi að upphæð 42,5 milljónir ÍSK (u.þ.b. 480,000 €)
<b>Aðrar ráðstafanir:</b>	Lækkun framlaga til Lífeyrissjóðs starfsmanna ríkisins telst ekki aðstoð
<b>Annað:</b>	Ríkisstjórnin samþykkti aðgerðir til að endurheimta aðstoð frá Landssíma Íslands hf. (sem tók við af Pósti og síma hf.) með vöxtum

Hægt er að fá eintak af ákvörðuninni, en allar trúnaðarupplýsingar hafa verið felldar brott, á löggiltu tungumáli hjá Eftirlitsstofnun EFTA.

EFTA Surveillance Authority  
Competition and State Aid Directorate  
Rue de Trèves, 74  
1040 Brussels  
Belgium

**Ákvarðanir Noregs um að veita eða afturkalla  
flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr.  
reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til  
handa flugfélögum**

**2001/EES/60/27**

NOREGUR

Afturköllun flugrekstrarleyfis

*B-flokkur:* Flugrekstrarleyfi með takmörkununum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE)  
nr. 2407/92

<i>Heiti flugfélags</i>	<i>Póstfang flugfélags</i>	<i>Ákvörðun í gildi frá</i>
Guard Air AS	Peder Bogensgate 4B 3238 Sandefjord Noregi	22.8.2001

**Ákvarðanir Noregs um að veita eða afturkalla  
flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar  
(EBE) nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum**

**2001/EES/60/28**

NOREGUR

Afturköllun flugrekstrarleyfis

*B-flokkur:* Flugrekstrarleyfi með takmörkununum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE)  
nr. 2407/92

<i>Heiti flugfélags</i>	<i>Póstfang flugfélags</i>	<i>Ákvörðun í gildi frá</i>
Midt-Fly AS	Bolås 7717 Steinkjer Norge	4.9.2001

**Uppboð – tíðnileyfi fyrir farsíma - GSM1800****2001/EES/60/29**

Norska Póst- og fjarskiptastofnunin fyrirhugar að halda uppboð á viðbótartíðnileyfum fyrir farsíma, GSM1800, fyrstu vikuna í desember 2001. Upplýsingar varðandi fyrirkomulag uppboðsins er að finna á vefsíðu stofnunarinnar: <http://www.npt.no>.

## EFTA-DÓMSTÓLLINN

**Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá 2001/EES/60/30  
Oslo byrett samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá  
22. ágúst 2001 í málinu CIBA Specialty Chemicals o.fl.  
gegn norska ríkinu, en í fyrirsvari er ráðuneyti sveitarstjórna  
og byggðapróunar**

**(Mál E-6/01)**

Oslo byrett (borgardómur Óslóar) hefur sent EFTA-dómstólnum beiðni samkvæmt ákvörðun frá 22. ágúst 2001, sem barst skrifstofu dómstólsins 31. ágúst 2001, um ráðgefandi álit í málinu CIBA Specialty Chemicals o.fl. gegn norska ríkinu, en í fyrirsvari er ráðuneyti sveitarstjórna og byggðapróunar, viðvíkjandi eftirfarandi spurningu:

Hefur sameiginlega EES-nefndin, með samþykkt sameiginlegu yfirlýsingarinnar frá 22. júní 1995, heimild til að ákveða að Noregur geti veitt undanþágur frá gildandi bandalagsrétti, samanber undanþágurnar sem er að finna í sameiginlegu yfirlýsingu EES-nefndarinnar frá 26. mars 1999, samkvæmt túlkun EFTA-dómstólsins í máli E-2/00?

**SKIPAN EFTA DÓMSTÓLSINS****2001/EES/60/31****Tilnefning ritara EFTA-dómstólsins**

Samkvæmt 9. gr. bókunar 5 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól var Lucien Dedichen tilnefndur ritari EFTA-dómstólsins, frá 1. september 2001 til 31. ágúst 2003, og tekur hann við af Gunnar Selvik. Þann 19. október 2001 sór Lucien Dedichen eyð fyrir dómstólnum í samræmi við 10. gr. bókunar 5 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2653 – VoestAlpine/Polynorm)**

**2001/EES/60/32**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Voest-Alpine Stahl AG í Austurríki öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Polynorm N.V. í Hollandi með yfirtökuboði sem var tilkynnt um 21. nóvember 2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Voest-Alpine: stálvörur
  - Polynorm: íhlutir í bifreiðar.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 336, 30.11.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2653 – VoestAlpine/Polynorm, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2667 – Utilicorp/DB Australia/  
Midlands Electricity/JV)**

**2001/EES/60/33**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin UtiliCorp United Inc. („UtiliCorp“, Bandaríkjunum) og Deutsche Australia Ltd („DB Australia“, Ástralíu) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Midlands Electricity plc („Midlands“, Breska kunungsríkinu) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - UtiliCorp: verslun með og heildsala á orku,
  - Deutsche Australia Ltd: bankastarfsemi og fjármálaþjónusta,
  - Midlands: dreifing raforku; raforkuframleiðsla.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 336, 30.11.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2667 – Utilicorp/DB Australia/Midlands Electricity/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2675 – EDF Group/TXU Europe/  
West Burton Power Station)**

**2001/EES/60/34**

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Électricité de France („EDF“) (Frakklandi), sem er í eigu og undir stjórn franska ríkisins, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir West Burton orkuverinu (Breska konungsríkinu) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - EDF: framleiðsla, flutningur, dreifing og afhending raforku í Frakklandi; framleiðsla, dreifing og afhending raforku í Englandi og Wales,
  - West Burton orkuverið: framleiðsla raforku í Breska konungsríkinu.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 336, 30.11.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2675 – EDF Group/TXU Europe/West Burton Power Station, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2679 – EDF Group/  
TXU Europe/24Seven)**

**2001/EES/60/35**

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Électricité de France („EDF“) (Frakklandi), sem er í eigu og undir stjórn franska ríkisins, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir Eastern Electricity Limited og 50% hlutafjäreign í 24seven (Breska konungsríkinu) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - EDF: framleiðsla, flutningur, dreifing og afhending raforku í Frakklandi; framleiðsla, dreifing og afhending raforku í Englandi og Wales,
  - Eastern Electricity: eignarhald á raforkudreifikerfi í Austur-Englandi,
  - 24Seven: stjórnun og rekstur raforkudreifikerfis Eastern Electricity í Austur-Englandi.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 336, 30.11.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2679 – EDF Group/TXU Europe/24Seven, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2663 – CU Vita/  
Risparmio Vita Assicurazioni)**

**2001/EES/60/36**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Commercial Union Vita S.p.A. („CU Vita“, Ítalíu), sem tilheyrir fyrirtækjahópnum CGNU (Breska konungsríkinu), öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Risparmio Vita Assicurazioni S.p.A. („RVA“, Ítalíu) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CU Vita: líftryggingar á Ítalíu,
  - CGNU: almennar tryggingar og líftryggingar um allan heim,
  - RVA: líftryggingar á Ítalíu.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 339, 1.12.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2663 – CU Vita/Risparmio Vita Assicurazioni, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2502 – Cargill/Cerestar)****2001/EES/60/37**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Cargill, Incorporated (Cargill, Bandaríkjunum), Frakklandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir fyrirtækinu Cerestar (Cerestar, Frakklandi), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Cargill: vöruviðskipti, vöruframleiðsla og framleiðsla á sterkju og sterkjuafleiðum, einkum sætuefnum,
  - Ceresta: framleiðsla á sterkju og sterkjuafleiðum, einkum sætuefnum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2502 – Cargill/Cerestar, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2176 – K+S/Solvay/JV)****2001/EES/60/38**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin K+S Aktiengesellschaft (K+S, Þýskalandi) og Solvay S.A. (Solvay, Belgíu) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu European Salt Company (ESCO, Þýskalandi) með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - K+S: framleiðsla og dreifing á salti, áburði og vörum úr kalíumkarbónati, sem og þjónusta á sviði sorpförgunar,
  - Solvay: framleiðsla og dreifing á salti, kemískum efnum, plasti og lyfjum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 344, 6.12.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2176 – K+S/Solvay/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/60/39**  
**(Mál nr. COMP/M.2570 – BRFKredit/  
Codan/Boligtorvet JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 301M2570. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/60/40**  
**(Mál nr. COMP/M.2578 – Banco Santander  
Central Hispanico/AKB)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 301M2578. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja      2001/EES/60/41**  
**(Mál nr. COMP/M.2623 – Ben Amro/Finaref-PPR/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2623. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja      2001/EES/60/42**  
**(Mál nr. COMP/M.2628 – Koch/Kosa)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2628. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/60/43  
(Mál nr. COMP/M.2629 – Flextronics/Xerox)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2629. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.



**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar****2001/EES/60/44****Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 23. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86<sup>(1)</sup> og 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17<sup>(2)</sup>****Mál nr. COMP/37.396 – Endurskoðaður samningur um Atlantshafssiglingarsamtök**

Þann 29. janúar 1999 sendu aðilar að samningi um Atlantshafssiglingarsamtök (Trans-Atlantic Conference Agreement (TACA))<sup>(3)</sup> framkvæmdastjórninni beiðni, samkvæmt 1. mgr. 12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 og 1. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68, um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. EB-sáttmálans og 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68 vegna endurskoðunar á samningi um Atlantshafssiglingarsamtök. Þann 5. júlí 1994 var beiðni um einstaka undanþágu lögð fyrir framkvæmdastjórnina sem hún afgreiddi 16. september 1998<sup>(4)</sup>. Vísað er til þessa samnings sem „Revised TACA“.

Þann 6. maí 1999 birti framkvæmdastjórnin, í samræmi við 2. mgr. 12. gr. reglugerðar 4056/86 og 2. mgr. 12. gr. reglugerðar 1017/68, útdrátt úr beiðninni í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þar sem þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, er gefinn kostur á að gera athugasemdir innan 30 daga frá birtingu<sup>(5)</sup>.

Framkvæmdastjórnin ætlar að taka ákvörðun um að atriði í tilkynnta samningnum, sem eftir er að afgreiða og kunna að stríða gegn 1. mgr. 81. gr., falli annaðhvort undir heildarundanþágu fyrir samsiglingarsamninga, sem kveðið er á um í reglugerð 4056/86 eða geti fengið undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr.

Áður en framkvæmdastjórnin tekur ákvörðun gefur hún, í samræmi við 3. mgr. 23. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86 og 3. mgr. 19. gr. reglugerðar (EBE) nr. 17, þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar, með tilvísun til COMP/37.396 – Revised TACA, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition  
Unit COMP/D2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 – Brussels

eða um bréfasíma: 0032 2 296 98 12.

Texti tilkynningarinnar í fullri lengd birtist í Stjtið. EB C 339, 1.12.2001.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 378, 31.12.1986, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB 13, 21.2.1962, bls. 204, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1216/99, Stjtið. EB L 148, 15.6.1999.

<sup>(3)</sup> Atlantic Container Line AB, Hapag-Lloyd Container Linie GmbH, Mediterranean Shipping Company SA, A.P. Moller – Maersk Sealand, Nippon Yusen Kaisha, Orient Overseas Container Lin (UK) Ltd, P&O Nedlloyd Container Line Limited.

<sup>(4)</sup> Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. september 1999, Stjtið. EB L 95, 9.4.1999, bls. 1.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB C 125, 6.5.1999, bls. 6.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar****2001/EES/60/45****Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr.  
reglugerðar ráðsins nr. 17<sup>(1)</sup> varðandi mál nr. COMP/38.006 –  
Online Travel Portal**

Þann 3. nóvember 2000 tilkynntu Air France Finance SA (Air France), Aer Lingus Ltd (Aer Lingus), Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA (Alitalia), AUA Beteiligung GmbH (austurrískt flugfélag), British Airways plc (BA), Lufthansa Commercial Holding GmbH (Lufthansa), Finnair Oyj (Finnair), Iberia Líneas Aéreas de España SA (Iberia), Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (KLM) og Online Travel Portal Limited (OTP) framkvæmdastjórninni um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni undir heitinu Online Travel Portal Limited (OTP) sem er hlutafélag samkvæmt enskum lögum. Þann 13. júlí 2001 breytti Online Travel Portal Ltd skráðu heiti sínu í Opodo Limited.

Framkvæmdastjórnin birti tilkynningu þar sem hún fór fram á athugasemdir um Opodo þann 2. febrúar 2001<sup>(2)</sup>.

Framkvæmdastjórnin ætlar að taka jákvæða afstöðu gagnvart Opodo. En áður en af því verður gefur hún þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjtið. EB C 323*, 20.11.2001, með tilvísun til COMP/38.006 – Online Travel Portal, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition  
Anti-Trust Registry  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 – Brussels

eða um bréfasíma: 0032 2 295 01 28.

Texti þessarar tilkynningar í fullri lengd birtist í *Stjtið. EB C 323*, 20.11.2001.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB 13, 21.2.1962, bls. 204, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1216/99, Stjtið. EB L 148, 15.6.1999.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 35, 2.2.2001, bls. 6.

**Ríkisaðstoð - Ítalía****2001/EES/60/46****Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 88. gr.  
EB-sáttmálans til annarra aðildarríkja og hagsmunaaðila varðandi  
ríkisaðstoð sem Ítalía áformar að veita SEL Bolzano**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hætta formlegri rannsókn samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans varandi þessa aðstoð, þar sem Ítalía hefur afturkallað tilkynningu sína.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 330, 24.11.2001.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 66/2001**  
**Þýskaland**

**2001/EES/60/47**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna fjárhagslegra aðgerða í þágu fyrirtækisins Ingenieur- und Gewerbebau GmbH (IGB), Þýskalandi. Sjá nánar í Stjtið. EB C 330, 24.11.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
Rue Joseph II, 70  
B-1000 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42.

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 67/2001**  
**Þýskaland**

**2001/EES/60/48**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna fjárhagslegra aðgerða í þágu fyrirtækisins Hoch- und Ingenieurbau GmbH (HIG), Þýskalandi. Sjá nánar í Stjtið. EB C 335, 29.11.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
Rue Joseph II, 70  
B-1000 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42.

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar  
tilskipunar ráðsins  
89/336/EØF**

**2001/EES/60/49**

*júlí 2001*

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðla- stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 55020:1994 Rafsegulónæmi útvarpsviðtækja og tilheyrandi búnaðar  Breyting A11:1996 á EN 55020:1994  Breyting A13:1999 á EN 55020:1994  Breyting A14:1999 á EN 55020:1994  Breyting A12:1999 á EN 55020:1994		EN 55020:1988 Athugasemd 2.1  Athugasemd 3  Athugasemd 3  Athugasemd 3  Athugasemd 3	Útrunninn (31.12.1998)  Útrunninn (1.6.1999)  1.8.2001  1.8.2001  1.8.2001
CENELEC	EN 55022:1998  Upplýsingatæknibúnaður - Einkenni loftskeytatruflana - Takmörk og mæliaðferðir  Breyting A1:2000 á EN 55022:1998	CISPR 22:1997 (Breytt)  CISPR	EN 55022:1994 ásamt breytingum Athugasemd 2.1  Athugasemd 3	1.8.2003  1.8.2003

<sup>(1)</sup> CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19.  
Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussel; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19.  
ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex; sími: (33-4) 92 94 42 00, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16.

**Almenn athugasemd:** ef strik er í 4. dálki (tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi) þýðir það að óheimilt er að beita staðlinum, sem vísað er til, án breytingar eða tiltekins hluta staðalsins að því er varðar rafsegulsviðssamhæfi.

**Athugasemd 1:** Yfirleitt er dagurinn sem hætt er að ganga út frá samræmi afturköllunardagurinn sem evrópska staðlastofnunin ákveður, en athygli notenda staðlanna er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi háttáð.

**Athugasemd 2.1:** Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og staðallinn sem leystur er af hólmi. Frá deginum, sem nefndur er, er ekki lengur hægt að gera ráð fyrir samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar á grundvelli staðalsins sem leystur er af hólmi.

**Athugasemd 2.2:** Nýi staðallinn hefur víðara gildissvið en staðallinn sem leystur er af hólmi. . Frá deginum, sem nefndur er, er ekki lengur hægt að gera ráð fyrir samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar á grundvelli staðalsins sem leystur er af hólmi.

**Athugasemd 2.3:** Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en staðallinn sem leystur er af hólmi. Frá deginum, sem nefndur er, er ekki lengur hægt að gera ráð fyrir samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar að því ar varðar vörur sem eru enn innan gildissviðs staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta). Áfram má gera ráð fyrir samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar að því ar varðar vörur sem eru enn innan gildissviðs staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta), en ekki innan gildissviðs nýja staðalsins.

**Athugasemd 3:** Þegar um er að ræða breytingar er staðallinn sem vísað er til EN CCCCC:YY, áorðnar breytingar á honum, ef einhverjar eru, og nýja breytingin sem getið er um. Staðallinn sem leystur er af hólmi (4. dálkur) er því EN CCCCC:YY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án breytingarinnar sem getið er um. Frá og með tilgreindum degi er ekki hægt að ganga út frá að staðallinn sé í samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Dæmi: UM EN 55013:1990 gildir eftirfarandi:

CENELEC	<p>EN 55013:1990 Takmörk og aðferðir við mælingar á einkennum loftskreytatrufna frá útvarpsmóttökutækjum og tilheyrandi búnaði (Staðallinn sem vísað er til er EN 55013:1990)</p> <p>Breyting A12:1994 á EN 55013:1990 (Staðallinn sem vísað er til er EN 55013:1990 + A12:1994 á EN 55013:1990)</p> <p>Breyting A13:1996 á EN 55013:1990 (Staðallinn sem vísað er til er EN 55013:1990 + A12:1994 á EN 55013:1990 + A13:1996 á EN 55013:1990)</p> <p>Breyting A14:1999 á EN 55013:1990 (Staðallinn sem vísað er til er EN 55013:1990 + A12:1994 á EN 55013:1990 + A13:1996 á EN 55013:1990 + A14:1999 á EN 55013:1990)</p>	<p>CISPR 13:1975 + A1:1983 (Breytt)</p>	<p>ENGIN (Enginn staðall er leystur af hólmi)</p> <p>Athugasemd 3 (Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 55013:1990)</p> <p>Athugasemd 3 (Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 55013:1990 + A12:1994 á EN 55013:1990)</p> <p>Athugasemd 3 (Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 55013:1990 + A12:1994 á EN 55013:1990 + A13:1996 á EN 55013:1990)</p>	<p>–</p> <p>Útrunninn (31.12.1998)</p> <p>Útrunninn (1.6.1999)</p> <p>1.8.2001</p>
---------	---	---	--	--

Athugasemd 4: Að því er varðar framleiðsluvörur utan gildissviðs EN 60555-2:1987 má gera ráð fyrir samræmi við almennu staðlana til 1.1.2001.

Athugasemd 5: Að því er varðar framleiðsluvörur utan gildissviðs EN 60555-3:1987 má gera ráð fyrir samræmi við almennu staðlana til 1.1.2001.

Athugasemd 6: Ekki er hægt að gera ráð fyrir samræmi EN 60947-1:1997 og EN 60947-1:1999 án annars hluta staðalsins.

#### ATHUGASEMD:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(1)</sup> eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB<sup>(2)</sup>.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 105 frá 15.4.2001.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á  
tilskipun ráðsins 88/378/EBE frá 3. maí 1988 um samræmingu laga  
aðildarríkjanna um öryggi leikfanga<sup>(1)</sup>**

**2001/EES/60/50**

*(Birthing titla og tilvísana í samhefða evrópska staðla samkvæmt tilskipun 88/378/EBE)*

Evrópsk staðla- stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Titill staðalsins og tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi	Fyrst birt
CEN	EN 71-1:1998	Öryggi leikfanga - 1. hluti: Kraftærnir og efnislegir eiginleikar	EN 71-1:1998 <sup>(2)</sup>	31.1.2001	28.7.1999 <sup>(3)</sup>
CEN	EN 71-1:1998/ A5:2000	Öryggi leikfanga – 1. hluti: Kraftærnir og efnislegir eiginleikar	EN 71-1:1998, ákvæði 3.7, 4.4, 4.15.1.4, 4.16, 5.4, 7.18, 8.2, 8.4.2.2, 8.11.3, 8.15, 8.17, 8.26.2.2, C.5, C.10, C.30, C.32	31.5.2001	Þetta er fyrsta birthing
CEN	EN 71-1:1998/ A1:2001	Öryggi leikfanga - 1. hluti: Kraftærnir og efnislegir eiginleikar	EN 71-1:1998, ákvæði 4.15.1, 7.11, C.19	31.7.2001	Þetta er fyrsta birthing

Í samræmi við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. júlí 2001<sup>(4)</sup> á gerir d-liður mgr. 4.20 í staðli EN 71:1998, varðandi C-veginn hámarkshljóðþrýsting frá hvellettuleikfangi, eingöngu ráð fyrir samræmi frá 1. ágúst 2001.

CEN	EN 71-2:1993	Öryggi leikfanga - 2. hluti: Eldfimi	EN 71-2:1988 <sup>(5)</sup>	30.4.1994	11.5.1999 <sup>(6)</sup>
CEN	EN 71-3:1994	Öryggi leikfanga - 3. hluti: Far tiltekinna frumefna	EN 71-3:1988 <sup>(7)</sup>	30.6.1995	12.10.1995 <sup>(8)</sup>
CEN	EN 71-3:1994/ A1:2000	Öryggi leikfanga - 3. hluti: Far tiltekinna frumefna	EN 71-3:1994, ákvæði 8.71, 8.72, 8.8.1, 8.9.1, 8.9.2, 6.1.6, Viðauki A, D.5.1, 5, 8.2.1, 8.3.1, 8.4.1, 8.6.1, 8.7.1, 8.7.2, 8.9.1, 8.9.2, D.3	31.10.2000	Þetta er fyrsta birthing
CEN	EN 71-4:1990	Öryggi leikfanga - 4. hluti: Samstæður fyrir efnafræði- tilraunir og á móta tilraunir	Gildir ekki	Gildir ekki	9.2.1991 <sup>(9)</sup>
CEN	EN 71-4:1990/ A1:1998	Öryggi leikfanga - 4. hluti: Samstæður fyrir efnafræði- tilraunir og á móta tilraunir	EN 71-4:1990, ákvæði 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 7.1, 7.3.2, 9.1, 9.3	31.10.1998	5.9.1998 <sup>(10)</sup>
CEN	EN 71-5:1993	Öryggi leikfanga - 5. hluti: Efnafræðileikföng (samstæður), önnur en tilraunasamstæður	Gildir ekki	Gildir ekki	1.9.1993 <sup>(11)</sup>
CEN	EN 71-6:1994	Öryggi leikfanga - 6. hluti: Myndrænt tákni fyrir viðvö- runarmerkingar um hæfilegan aldur notenda	Gildir ekki	Gildir ekki	22.6.1995 <sup>(12)</sup>

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 187 frá 16.7.1998.

Evrópsk staðla-stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Titill staðalsins og tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi	Fyrst birt
CENELEC	EN 50088:1996	Öryggi rafmagnsleikfanga	Gildir ekki	Gildir ekki	21.6.1997 <sup>(13)</sup>
CENELEC	EN 50088:1996/A2:1997	Öryggi rafmagnsleikfanga – 2. breyting	EN 50088:1996, ákvæði 1, 3.2.2, H.1, H.5, H.7.1, H.7.4, H.8, H.9.4, H.9.6, H.9.9, H.11, H.12, H.13, H.14, H.15	1.3.2000	27.11.1999 <sup>(14)</sup>
CENELEC	EN 50088:1996/A1:1996	Öryggi rafmagnsleikfanga – 1. breyting	EN 50088:1996, ákvæði 14.2	1.10.2001	21.6.1997 <sup>(15)</sup>

<sup>(1)</sup> ESO(European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 07 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19.
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19.
- ETSI: F-06921 Sophia-Antipolis Cedex France, sími: (33-0) 492 94 42 00, bréfasími: (33-0) 493 65 47 16.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 155/2, 23.6.1989.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 215/7, 28.7.1999.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 205/39, 31.7.2001.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB C 155/2, 23.6.1989.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB C 129/13, 11.5.1994.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB C 155/2, 23.6.1989.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB C 265/23, 12.10.1995.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB C 34/4, 9.2.1991.

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB C 277/2, 5.9.1998.

<sup>(11)</sup> Stjtið. EB C 237/2, 1.9.1993.

<sup>(12)</sup> Stjtið. EB C 156/4, 22.6.1995.

<sup>(13)</sup> Stjtið. EB C 190/8, 21.6.1997.

<sup>(14)</sup> Stjtið. EB C 340/69, 27.11.1999.

<sup>(15)</sup> Stjtið. EB C 190/8, 21.6.1997.

#### ATHUGASEMD:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirleggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum<sup>(1)</sup> eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(2)</sup> ins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB<sup>(3)</sup>.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Þessi skrá kemur í stað fyrri skráa sem hafa birst í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

<sup>(1)</sup> www.cenorm.be, www.cenelec.be.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204/37 frá 21.7.1998.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 217/18 frá 5.8.1998.



**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar  
á tilskipun ráðsins tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í  
tengslum við Lækningatæki <sup>(1)</sup>**

**2001/EES/60/51**

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðla- stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Titill samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 1970	Stillanleg rúm fyrir hreyfihamlaða – Kröfur og prófunaraðferðir	2000
CEN	EN 12442-1	Vefir úr dýrum og afleiður þeirra notað til framleiðslu lækningatækja – 1. hluti: Greining og áhættustjórnun	2000
CEN	EN 12442-2	Vefir úr dýrum og afleiður þeirra notað til framleiðslu lækningatækja – 2. hluti: Öflun, eftirlit og meðhöndlun	2000
CEN	EN 12442-3	Vefir úr dýrum og afleiður þeirra notað til framleiðslu lækningatækja – 3. hluti: Gilding á eyðingu og/eða óvirkjun veira og annarra smitvalda	2000
CEN	EN 12470-2	Hitamælar til nota við lækningar – 2. hluti: Hitamælar af fasviksgerð (punktafylkismælar)	2000
CEN	EN 12470-4	Hitamælar til nota við lækningar – 4. hluti: Frammistaða rafhitamæla til samfelldra mælinga	2000
CEN	EN 13014	Tengingar gassýnaslangna við deyfingar- og öndunarbúnað	2000
CEN	EN 13221	Sveigjanlegar tengingar fyrir háþrýsting, til notkunar með lækningagösum	2000
CEN	EN 13503-8	Augnigræði – Gerviaugasteinar – 8. hluti: Grunnkröfur (ISO 11979-8:1999, breytt)	2000
Cenelec	EN 60118-13	Heyrnartæki – 13. hluti: Rafsegulviðssamhæfi – Vörustaðall	1997
Cenelec	EN 60522	Ákvörðun stöðugrar síunar röntgenlampasamsetninga	1999
Cenelec	EN 60601-1-1	Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi – 1. Viðbótarstaðall: Öryggiskröfur fyrir rafmagnslækningakerfi	2001
Cenelec	EN 60601-1-2	Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi – 2. Viðbótarstaðall: Rafsegulviðssamhæfi - Kröfur og prófanir	1993

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 169 frá 12.7.1993, bls. 1.

Evrópsk staðla- stofnun (¹)	Tilvísun	Titill samhafðu staðlanna	Fullgildingarár
Cenelec	EN 60601-1-4	Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi – 4. Viðbótarstaðall: Forritanleg rafmagnslækningakerfi Breyting A1	1996 1999
Cenelec	EN 60601-2-1	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-1: Sérstakar kröfur um öryggi rafeindahraðla á bilinu 1 til 50 MeV	1998
Cenelec	EN 60601-2-3	Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérkröfur um öryggi stuttbylgjubúnaðar sem er notaður við lækni meðferð Breyting A1	1993 1998
Cenelec	EN 60601-2-8	Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi röntgenlækningatækja sem starfa á bilinu 10 kV til 1 MV Breyting A1	1997 1997
Cenelec	EN 60601-2-20	Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi hitakassa til flutninga	1996
Cenelec	EN 60602-2-21	Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérkröfur um öryggi geislahitara fyrir nýbura Breyting A1	1994 1996
Cenelec	EN 60601-2-23	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-23: Sérstakar kröfur um öryggi búnaðar til að fylgjast með hlutþrýstingi gegnum húð	2000
Cenelec	EN 60601-2-25	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-25: Sérstakar kröfur um öryggi hjartarita Breyting A1	1995 1999
Cenelec	EN 60601-2-29	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-29: Sérstakar kröfur um öryggi geislameðferðarherma	1999
Cenelec	EN 60601-2-30	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-30: Sérstakar kröfur um öryggi blóðþrýstingsmæla sem mæla sjálfvirk, reglubundið og óbeint	2000
Cenelec	EN 60601-2-31	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-31: Sérkröfur um öryggi ytri hjartagangráða með innri aflgjafa Breyting A1	1995 1998
Cenelec	EN 60601-2-33	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-33: Sérstakar kröfur vegna öryggissegulsneiðmyndataekja fyrir lækni- og fræðilega greiningu Breyting A11	1995 1997
Cenelec	EN 60601-2-38	Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-38: Sérstakar kröfur um öryggi rafstýrðra sjúkrarúma Breyting A1	1996 2000

Evrópsk staðla- stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Titill samþætðu staðlanna	Fullgildingarár
Cenelec	EN 60601-2-39	Rafmagnslækningataeki – Hluti 2-39: Sérstakar kröfur um öryggi kviðskilunarbúnaðar	1999
Cenelec	EN 60601-2-41	Rafmagnslækningataeki – 2.-41. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi skurðstofulampa og lampa til sjúkdómsgreiningar	2000
Cenelec	EN 60601-2-44	Rafmagnslækningataeki – Hluti 2-44: Sérstakar kröfur vegna öryggis röntgenbúnaðar til töku tölvusneiðmynda	1999
Cenelec	EN 60601-2-45	Rafmagnslækningataeki – Hluti 2-45: Sérstakar kröfur um öryggi röntgentækja til brjóstamyndatöku og tækja til þrívíddarmiðunar á brjóstum	1998
Cenelec	EN 60601-2-46	Rafmagnslækningataeki – Hluti 2-46: Sérstakar kröfur um öryggi skurðarborða	1998
Cenelec	EN 61217	Búnaður til geislameðferðar – Hnit, hreyfingar og kvarðar Breyting A1	1996 2001
Cenelec	EN 61223-3-1	Mat og reglubundnar prófanir í mynddeildum heilbrigðisstofnana -- Hluti 3-1: Viðtökuprófanir – Myndgæði röntgenbúnaðar fyrir röntgenmyndatöku- og röntgenskoðunarkerfi	1999
Cenelec	EN 61223-3-4	Mat og kerfisbundnar prófanir í mynddeildum heilbrigðisstofnana – 3.-4. hluti. Viðtökuprófanir – Myndgæði röntgenbúnaðar á tannlæknastofum	2000

<sup>(1)</sup> ESO (European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B - 1050 Brussels, sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19.
- CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B - 1050 Brussels, sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19.
- ETSI: BP 152, F - 06561 Valbonne Cedex, sími: (33) 492 94 42 12, bréfasími: (33) 493 65 47 16.

#### ATHUGASEMD:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(1)</sup> frá 22. júní 1998.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB C 181, 26.6.1999, bls. 4, Stjóð. EB C 227, 10.8.1999, bls. 15, Stjóð. EB C 288, 9.10.1999, bls. 43, Stjóð. EB C 293, 14.10.2000, bls. 9.

**2001/EES/60/52**

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á  
tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki<sup>(1)</sup>  
og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningatæki  
til sjúkdómsgreininga í glasi<sup>(2)</sup>**

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðla- stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Titill samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 455-1	Einnota hanskar fyrir heilbrigðisstofnanir – 1.hluti: Kröfur og þéttleikaprófun	2000
CEN	EN ISO 9360-1	Deyfingar- og öndunarbúnaður – Hita- og rakaskiptar (HRS) til að hækka rakastig í lofti sem fólk andar – 1. hluti: HRS til nota með 250 ml lágmarksflóðmagni (ISO 9360-1:2000)	2000
CEN	EN ISO 10993-15	Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 15. hluti: Greining og mæling á niðurbrotsefnum málma og málmblanda (ISO 10993-15:2000)	2000

<sup>(1)</sup> ESO (European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B - 1050 Brussels, sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 ([www.cenorm.be](http://www.cenorm.be)).
- CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B - 1050 Brussels, sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 ([www.cenelec.be](http://www.cenelec.be)).
- ETSI: BP 152, F - 06561 Valbonne Cedex, sími: (33) 492 94 42 12, bréfasími: (33) 493 65 47 16 ([www.etsi.org](http://www.etsi.org)).

ATHUGASEMD:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(3)</sup> frá 22. júní 1998.
- Birthing tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 169 frá 12.7.1993, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB L 331 frá 7.12.1998, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjóð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á  
tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998  
um lækningatæki til sjúkdómsgreininga í glasi<sup>(1)</sup>**

**2001/EES/60/53**

*(Birthing titla og tilvísana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðla- stofnun <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Titill samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 980/A1	Myndræn tákn sem fylgja lækningatækjum	1996 1999
CEN	EN 12286/A1	Kerfi til sjúkdómsgreiningar í glasi – Mæling stærða í sýnum með lífrænan uppruna – Framsetning tilvísunarmæliaðferða	1998 2000

<sup>(1)</sup> ESO (European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 07 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.be>).
- ETSI: F-06921 Sophia-Antipolis Cedex France; sími: (33-0) 492 94 42 00, bréfasími: (33-0) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

**ATHUGASEMD:**

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(2)</sup> frá 22. júní 1998.
- Birthing tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 331 frá 7.12.1998, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 227, 10.8.1999, bls. 16. Stjtið. EB C 288, 9.10.1999, bls. 41, OJ C 293, 14.10.2000, bls. 11.

**2001/EES/60/54**

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar**  
**á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samhfæingu laga**  
**aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum**

*(Birting titla og tilvísana í evrópska samhfæða staðla samkvæmt tilskipun 88/378/EBE)*

Evrópsk staðla-stofnun(*)	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1127-1:1997 Sprengihættustaðir - Forvarnir og vernd gegn sprengjum - 1. hluti: Grunnhugtök og aðferðafræði		ENGIN	
CEN	EN 1755:2000 Öryggi vinnuvéla í iðnaði – Notkun á sprengihættustöðum – Notkun þar sem eldfimar lofttegundir, gufur, úði eða ryk eru í loftinu		ENGIN	
CEN	EN 1834-1:2000 Stimpilbrunahreyflar – Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum – 1. hluti: Vélar í hópi II til nota þar sem eldfimar lofttegundir og gufur eru í loftinu		ENGIN	
CEN	EN 1834-2:2000 Stimpilbrunahreyflar – Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum – 2. hluti: Vélar af hópi I til nota við vinnu neðanjarðar þar sem hætta er á eldfimu gasi og/eða ryki		ENGIN	
CEN	EN 1834-3:2000 Stimpilbrunahreyflar – Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum - 3. Hluti: Vélar af hópi II til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi		ENGIN	
CENELEC	EN 50014:1997 Raftæki fyrir sprengihættustaði - Almennar kröfur Breyting A1:1999 á EN 50014:1997 Breyting A2:1999 á EN 50014:1997		ENGIN Athugasemd 3 Athugasemd 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Raftæki fyrir sprengihættustaði - Olíufylling o		ENGIN	
CENELEC	EN 50017:1998 Raftæki fyrir sprengihættustaði - Sallafylling q		ENGIN	

(\*) ESO (European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 07 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.be>).
- ETSI: F-06921 Sophia-Antipolis Cedex France; sími: (33-0) 492 94 42 00, bréfasími: (33-0) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Evrópsk staðla- stofnun(*)	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 50018:2000 Raftæki fyrir sprengihættustaði - Logatraustar umlykjur d		ENGIN	
CENELEC	EN 50019:2000 Raftæki fyrir sprengihættustaði - Aukið öryggi e		ENGIN	
CENELEC	EN 50021:1999 Raftæki til nota á sprengihættustöðum - Varnartilhögun n		ENGIN	
CENELEC	EN 50054:1998 Rafmagnstæki til að greina og mæla eldfimar lofttegundir - Almennar kröfur og prófunaraðferðir		ENGIN	
CENELEC	EN 50055:1998 Rafmagnstækni til að greina og mæla eldfimar lofttegundir - Nothæfiskröfur vegna búnaðar í flokki I sem sýnir allt að 5% (miðað við rúmmál) af metani í lofti		ENGIN	
CENELEC	EN 50056:1998 Rafmagnstæki til að greina og mæla eldfimar lofttegundir - Nothæfiskröfur vegna búnaðar í flokki I sem sýnir allt að 100 % (miðað við rúmmál) af metani í lofti		ENGIN	
CENELEC	EN 50057:1998 Rafbúnaður til að nema og mæla eldfimar lofttegundir - Nothæfiskröfur til búnaðar í flokki II með mælisvið allt að 100 % af lægri sprengimörkum		ENGIN	
CENELEC	EN 50058:1998 Rafbúnaður til að nema og mæla eldfimar lofttegundir - Nothæfiskröfur til búnaðar í flokki II með mælisvið allt að 100 % hlutfalli (v/v) gass		ENGIN	
CENELEC	EN 50104:1998 Rafbúnaður til að nema og mæla súrefni - Nothæfiskröfur og prófunaraðferðir		ENGIN	
CENELEC	EN 50241-1:1999 Forskrift fyrir búnað með opna mælibraut til að greina eldfimar eða eittraðar lofttegundir eða gufur -- 1. hluti: Almennar kröfur og prófunaraðferðir		ENGIN	
CENELEC	EN 50241-2:1999 Forskrift fyrir búnað með opna mælibraut til að greina eldfimar eða eittraðar lofttegundir eða gufur -- 2. hluti: Afkastakröfur vegna búnaðar til að greina eldfimar lofttegundir		ENGIN	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi - Hluti 1-1: Raftæki varin með girðingu - Smíði og prófanir		ENGIN	

Evrópsk staðla- stofnun(*)	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi - Hluti 1-2: Raftæki varin með girðingu - Val, ísetning og viðhald  + Leiðrétting 12.1999		ENGIN	
CENELEC	EN 50281-2:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi - 2. hluti: Prófunaraðferðir - 1. þáttur: Aðferðir til að ákvarða lágsta íkveikjuhitastig ryks		ENGIN	
CENELEC	EN 50284:1999 Sérstakar kröfur vegna smíði, prófunar og merkinga raftækja í tækjahópi II, flokki 1G		ENGIN	
CENELEC	EN 50303:2000 Hópur 1, Búnaður í flokki M1 sem ætlað er að vera starfhæfur í andrúmslofti þar sem hætta stafar af kolanámugasi og/eða kolaryki		ENGIN	

Athugasemd 1: Yfirleitt er dagurinn sem hætt er að ganga út frá samræmi afturköllunardagurinn sem evrópska staðlastofnunin ákveður, en athygli notenda staðlanna er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi háttað.

Athugasemd 3: Þegar um er að ræða breytingar er staðallinn sem vísað er til EN CCCC:YYYY , áorðnar breytingar á honum, ef einhverjar eru, og nýja breytingin sem getið er um. Staðallinn sem leystur er af hólmi (4. dalkur) er því EN CCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar sem getið er um. Frá og með tilgreindum degi er ekki hægt að ganga út frá að staðallinn sé í samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Dæmi: UM EN 50014:1997 gildir eftirfarandi:

CENELEC	EN 50014:1997 Raftæki fyrir sprengihættustaði - Almennar kröfur (Staðallinn sem vísað er til er EN 50014:1997)  Breyting A1:1999 á EN 50014:1997 (Staðallinn sem vísað er til er EN 50014:1997 + A1:1999 á EN 50014:1997)  Breyting A2:1999 á EN 50014:1997 (Staðallinn sem vísað er til er EN 50014:1997 + A1:1994 á EN 50014:1997 + A2:1999 á EN 50014:1997)		ENGIN (Enginn staðall er leystur af hólmi)  Athugasemd 3 (Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 50014:1997)  Athugasemd 3 (Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 50014:1997 + A1:1999 á EN 50014:1997)	
---------	--	--	---	--



## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir 2001/EES/60/55

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>2001-411-UK</b>	Frumvarp til laga um laxveiðar og fiskveiðar í vötnum (Skotland)	<b>4.1.2002</b>
<b>2001-412-NL</b>	Reglugerð frá samgöngumálaráðherra um breytingu á reglugerð frá 1997 um mælitæki með tilliti til upptöku á nýjum tæknilegum kröfum um hemlamæla og hemlaprófunarbekki	<b>4.1.2002</b>
<b>2001-413-UK</b>	Forskriftir um mál og vog (tilskilin frímerki) (breyting) (Norður-Írland) 2001	<b>7.1.2002</b>
<b>2001-414-I</b>	Drög að ráðherraúrskurði um samþykkt tækniforskriftar um brunavarnir í tengslum við hönnun, smíði, og rekstur bensínafgreiðslustöðva	<b>7.1.2002</b>
<b>2001-415-B</b>	Drög að konungsúrskurði um breytingu á konungsúrskurði frá 19. maí 2000 um hámarksmagn díoxíns og pólýklóróbifenýla í ákveðnum matvælum	<b>7.1.2002</b>
<b>2001-416-GR</b>	Drög að forsetaúrskurði um breytingu og til viðbótar ákvæðum forsetaúrskurðar 101/1995 undir heitinu: Reglugerðir um aðbúnað og fjölda farþega í ferjum	<b>9.1.2002</b>
<b>2001-417-A</b>	Gerð til breytingar á gerð Vínarborgar um dýravernd og dýrahald	<b>14.1.2002</b>
<b>2001-418-B</b>	Drög að konungsúrskurði um tæknilegar reglugerðir varðandi fjárhættuspil sem heimilt er að starfrækja í fjárhættuspilasölum í I. flokki	<b>11.1.2002</b>
<b>2001-419-F</b>	Drög að úrskurði um ofnæmisvalda sem eru sérstaklega framleiddir fyrir ákveðna einstaklinga og um breytingu á lögum um almannaheilbrigði (annar hluti: úrskurðir ríkisráðsins)	<b>14.1.2002</b>
<b>2001-420-D</b>	Fyrirmæli um hönnun og notkun umhverfismerkis (fyrirmæli um umhverfismerki - Öko-KennzV)	<b>14.1.2002</b>
<b>2001-421-GR</b>	Drög að úrskurði um blýlaust bensín með aukefnum sem koma í stað blýs	<b>17.1.2002</b>
<b>2001-422-FIN</b>	Stjórnarfrumvarp að lögum um rafrænan aðgang að opinberum yfirvöldum	<b>17.1.2002</b>
<b>2001-423-A</b>	Leiðbeiningar um vélræna lífræna meðhöndlun á úrgangi	<b>17.1.2002</b>
<b>2001-424-E</b>	Drög að konunglegum úrskurði um leiðbeiningar um áætlanagerð og útfærslu á steyptum einstefnuþlötum úr stöðluðum einingum	<b>18.1.2002</b>
<b>2001-425-FIN</b>	Almennar gæðakröfur fyrir brúarsmíði (hluti SYL-1: Almennar gæðakröfur fyrir brúarsmíði, SYL-2: Jarð- og jarðvegsgæð, SYL-6: yfirborðsgæð fyrir klæðningu, SYL-7: Efni og búnaður)	<b>18.1.2002</b>
<b>2001-426-NL</b>	Reglugerð frá fjármálaráðherra frá ..., nr. WJZ ... um breytingu á reglugerð um græn vottorð samkvæmt rafmagnslögum frá 1998	<b>(4)</b>
<b>2001-428-GR</b>	Drög að úrskurði um eldsneyti fyrir ökutæki – LPG (kútagas) - Kröfur og prófunaraðferðir	<b>21.1.2002</b>
<b>2001-429-I</b>	Drög að úrskurði um ákvæði fyrir flokkun og heiti mjólkurstorkuefna við ostaframleiðslu	<b>21.1.2002</b>
<b>2001-430-DK</b>	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um köfunarbúnað	<b>21.1.2002</b>
<b>2001-431-F</b>	Fyrirmæli um notkun natríumflúoríðs í tyggigúmmí	<b>21.1.2002</b>
<b>2001-432-B</b>	Drög að konunglegum úrskurð um tækniforskriftir og gerðarviðurkenningu á ökutækjum sem ætluð eru til að flytja dýrmætan varning, sem notuð verða af tryggingarfélögum og einkarekinni vaktþjónustu	<b>(3)</b>

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
2001-433-I	Tæknilegar reglugerðir um dreifibúnað og –mannvirki sem og beinar línur fyrir jarðgas með mest 0,8 þéttni í samræmi við lagaúrskurð nr. 164/200	21.1.2002
2001-434-I	Drög að konunglegum úrskurði um tæknilega staðla og málsmeðferðarreglur fyrir flokkun og samþykki á handbærum slökkvibúnaði	21.1.2002
2001-435-F	Fyrirmæli um framkvæmd á úrskurði um búnað við vegi og um breytingu á reglum um viðhald vega	23.1.2002
2001-436-F	Fyrirmæli um úrskurð um búnað til notkunar á vegum og um breytingu á reglum um viðhald vega	23.1.2002
2001-437-B	Konunglegur úrskurður um breytingu á úrskurði frá 11. maí 1992 um efni og hluti sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli	24.1.2002
2001-438-UK	Reglugerðir um vélknúin ökutæki (viðurkenning) (breyting) (Norður-Írland) 2002	24.1.2002
2001-439-UK	Reglugerðir um vélknúin ökutæki (gerðarviðurkenning fyrir vöruflutningabíla) (breyting) (Norður-Írland) 2001	24.1.2002
2001-440-I	Tæknileg reglugerð um kemíska og efnafræðilega eiginleika og tilvist annarra innihaldsefna í brennslugasi sem á að flytja samkvæmt lagaúrskurði nr. 164/200	24.1.2002
2001-441-F	Hluti 219	28.1.2002
2001-442-UK	Reglugerðir um rafmagnsöryggi, gæði og samfellda rafveitu	25.1.2002
2001-443-NL	I. breyting á reglugerð fóðurmarkaðssetningarráðsins um hreinsun, sóthreinsun og ferminu við flutning á dýrafóðri, frá 2000	28.1.2002
2001-444-NL	II. breyting á reglugerð fóðurmarkaðssetningarráðsins samkvæmt reglum um góða framleiðsluhætti á sviði dýrafóðurs frá 2000	28.1.2002
2001-445-F	Drög að úrskurði um gæði gerilsneydd smjörs í A-flokki	28.1.2002
2001-446-DK	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um mjólkurvörur o.s.frv. og smjörlikis o.s.frv.	28.1.2002
2001-447-DK	Drög um ölkelduvatn og átappað drykkjarvatn	23.1.2002
2001-448-F	Drög að úrskurði um mat og vottun öryggis upplýsingatæknivara og –kerfa	1.2.2002
2001-449-A	Fyrirmæli fylkisstjórnar Burgenland frá ... um breytingu á fyrirmælum frá 2. febrúar 1998, Stjórnartíðindi nr. 11/1998 um reglugerðir um heimildir fyrir byggingarverkefnum (byggingarúrskurður - BauVO)	1.2.2002
2001-450-D	Fyrirmæli um förgun á úrgangstimbri	1.2.2002
2001-451-DK	Tilkynning B frá siglingamálastofnuninni. Tæknileg reglugerð um smíð og búnað skipa, IV. kafli	1.2.2002
2001-452-NL	Úrskurður um reglur um búnað á sjó (úrskurður um búnað á sjó)	7.2.2002
2001-453-S	Stjórnsýsluákvæði og leiðbeiningar sænsku siglingamálastofnunarinnar um flutninga á innpökuðum hættulegum vörum á sjó	6.2.2002
2001-454-UK	Fyrirmæli um ábyrgð framleiðanda (umbúðaurgangur) (breyting) (Norður-Írland) 2002	8.2.2002

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtíð. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST  
UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29  
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=G W;P=C E C;A=R T T;C=B E;D D A:R F C -  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

**DANMÖRK**

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

**ÞÝSKALAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

**GRIKKLAND**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

**ELOT**

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

**SPÁNN**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,  
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRAKKLAND**

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

Me Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

**ÍRLAND**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

**ÍTALÍA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna  
Sími: (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO  
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni  
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48  
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

**LÚXEMBORG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**HOLLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide  
Sími: (31 50) 523 91 78  
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema  
Sími: (31 50) 523 92 75  
Tölvupóstfang:  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**AUSTURRÍKI**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Bréfasími: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G  
V;C=AT  
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

**PORTÚGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires  
Sími: (351 1) 294 81 00  
Bréfasími: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPA C;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=  
IPQM;S=DIR83189

**FINNLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (P.O. Box 230)  
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma  
Sími: (358 9) 160 36 27  
Bréfasími: (358 9) 160 40 22  
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=  
MAARAYKSET

**SVÍÐJÓÐ**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40  
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

**BRESKA KONUNGRÍKIÐ**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Sími: (44) 17 12 15 14 88  
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

**Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

# DÓMSTÓLLINN

## Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna<sup>(1)</sup>

**2001/EES/60/56**

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 2. október 2001 í máli C-172/97 OP: SIVU du plan d'eau de la Vallée du Lot, einnig þekkt sem SIVU du pays d'accueil de la Vallée du Lot gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna og Hydro-Réalisations SARL (gerðardómsákvæði – samningsbrot – endurupptaka máls).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 13. september 2001 í máli C-169/99 (beiðni um forúrskurð frá Bundesgerichtshof): Hans Schwarzkopf GmbH & Co. KG gegn Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV (síðasti málsliður d-liður 1. mgr. 6. gr. í tilskipun 76/768/EBE, eins og henni var breytt með tilskipun 93/35/EBE – „Ekki hægt af hagnýtum ástæðum“ sem réttlætir að skyldubundin viðvörðun á ílát og umbúðir fyrir snyrtivörur er sett fram í stytta formi – upplýsingar sem veittar eru á nýu máli til að aðvelda dreifingu á snyrtivörum).

Dómur dómstólsins frá 20. september 2001 í máli C-184/99 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal du travail de Nivelles): Rudy Grzelczyk gegn Centre public d'aide sociale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (6., 8. og 8. gr. a í EB-sáttmálanum (nú eftir breytingu 12., 17. og 18. gr.) – tilskipun ráðsins 93/96/EBE – búseturéttur námsmanna – landslög sem tryggja lámarksframfærslustyrk eingöngu fyrir ríkisborgara, persónur sem falla undir reglugerð (EBE) nr. 1612/68 og aðila án ríkisfangs og flóttamenn – erlendur stúdent sem hefur framfleytt sér á fyrstu námsárum sínum).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 27. september 2001 í máli C-253/99 (beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Bremen): Bacardi GmbH gegn Hauptzollamt Bremerhaven (tollreglur bandalagsins og framkvæmdareglugerð – endurgreiðsla á innflutningsgjöldum – tollívilnun – gögn um að vörur séu ósviknar lögð fram eftir afgreiðslu – breyting á tollflokki í tollskýrslu – hugtakið „sérstaða“).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 4. október 2001 í máli C-294/99 (beiðni um forúrskurð frá Diikitiko Protodikio Athinon): Athinaiki Zithopii AE gegn Elliniko Dimosio (gríska ríkið) (hagnaður fyrirtækis skattlagður – móður- og dótturfyrirtæki – tilskipun 90/435/EBE – hugtakið staðgreiðsluskattur).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 4. október 2001 í máli C-403/99: Lýðveldið Ítalía gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (sameiginleg stefna í landbúnaðarmálum – landbúnaðarpeningakerfi fyrir evruna – bráðabirgðaráðstafanir til að innleiða evruna).

Dómur dómstólsins of 20. september 2001 í máli C-453/99 [beiðni um forúrskurð frá Court of Appeal (England & Wales) (einkamáladeild)]: Courage Ltd gegn Bernard Crehan og Bernard Crehan gegn Courage Ltd o.fl. (85. gr. EB-sáttmálans (nú 81. gr.) –samningur um einkakaup á bjór – leiga á vínveitingarstöðum – takmarkandi samningur – réttur samningsaðila til skaðabóta).

Dómur dómstólsins frá 4. október 2001 í máli C-517/99 (beiðni um forúrskurð frá Bundespatentgericht): Merz & Krell GmbH & Co (vörumerki – samræming á lögum – d-liður 1. mgr. 3. gr. fyrstu tilskipunar 89/104/EBE – ástæður fyrir synjun eða ógildingu –vörumerki sem samanstanda eingöngu af táknum eða upplýsingum sem eru viðtekin í daglegu máli eða í heiðarlegum og viðteknum viðskiptavenjum – nauðsynlegt að táknið eða upplýsingarnar séu viðteknar til að lýsa vörunni eða þjónustunni sem sótt er um skráningu fyrir – engin þörf á táknum eða upplýsingum til að lýsa nákvæmlega eiginleikum eða einkennum viðkomandi vöru eða þjónustu sem sótt er um skráningu fyrir).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 27. september 2001 í máli C-16/00 (beiðni um forúrskurð frá tribunal administratif de Lille): Cibo Participations SA gegn Directeur régional des impôts du Nord-Pas-de-Calais (sjötta tilskipun um virðisaukaskatt – efnahagsstarfsemi – þátttaka eignarhaldsfélags í stjórnun dótturfyrirtækja sinna – frádráttur á virðisaukaskatti sem lagður er á þjónustu sem eignarhaldsfélag keypti í tengslum við kaup á eignarhlut í dótturfyrirtæki – arðgreiðslur til eignarhaldsfélagsins).

<sup>(1)</sup> Sjá Stjórnartíð. EB C 317, 10.11.2001.

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 4. október 2001 í máli C-109/00 (beiðni um forúrskurð frá Højesteret): Tele Danmark A/S gegn Handels- og Kontorfunktionærernes Forbund i Danmark (HK) (jöfn meðferð fyrir karla og konur – 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 76/207/EBE – 10. gr. tilskipunar 92/85/EBE – uppsögn þungaðs launþega – tímabundinn samningur).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 4. október 2001 í máli C-133/00 (beiðni um forúrskurð frá Employment Appeal Tribunal, London): J. R. Bowden, J. L. Chapman, J. J. Doyle gegn Tuffnells Parcels Express Ltd (skipulagning á vinnutíma – tilskipun 93/104/EB – 3. mgr. 1. gr. – gildissvið – flutningar á vegum).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 20. september 2001 í máli C-370/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – vanræksla á að taka tilskipanir 96/49/EB og 96/87/EB upp í landslög).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 4. október 2001 í máli C-450/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar - tilskipun 95/46/EB ekki tekin upp í landslög).

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 20. september 2001 í máli C-468/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar - tilskipun 96/50/EB – vöru- og farþegaflutningar í bandalaginu – samræming á skilyrðum fyrir innlendum skipstjórnarskrteinum fyrir flutninga á skipgengum vatnaleiðum – vanræksla á framkvæmd innan tilskilins frests).

Fyrirmæli dómstólsins (fjórða deild) frá 21. júní 2001 í máli C-330/00 P: Alsace International Car Services S. à r. l. gegn Evrópuþinginu (áfrýjun – samningur um opinbera þjónustu – farþegaflutningar með ökutækjum með bílstjóra fyrir Evrópuþingið í Strasborg – útboð – farið að landslögum – höfnun tilboðs – áfrýjun að hluta til ekki tæk til efnismeðferðar og að hluta til örökstudd).

Fyrirmæli dómstólsins (fimmta deild) frá 5. júlí 2001 í máli C-341/00 P: Conseil national des professions de l'automobile (CNPA) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun - reglugerð (EB) nr. 2790/1999 – áfrýjun örökstudd og greinilega ekki tæk til efnismeðferðar).

Mál C-307/01: Beiðni um forúrskurð frá VAT and Duties Tribunals, London Tribunal Centre, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 6. júní 2001, í máli 1) Dr Peter L. d'Ambrumenil, 2) Dispute Resolution Services Ltd gegn Commissioners of Customs and Excise.

Mál C-314/01: Beiðni um forúrskurð frá Bundesvergabeanst (Austurríki) samkvæmt fyrirmælum frá 11. júlí 2001 í máli 1) Siemens AG Österreich; 2) ARGE Telekom & Partner gegn Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger; meðalgönguaðili: EDS/ORG consortia.

Mál C-315/01: Beiðni um forúrskurð frá Bundesvergabeanst (Austurríki) samkvæmt fyrirmælum frá 11. júlí 2001 í máli GAT Gesellschaft für Abfallentsorgungs-Technik GmbH gegn Österreichische Autobahnen und Schnellstraßen AG (ÖSAG).

Mál C-323/01: Mál höfðað þann 24. ágúst 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-326/01 P: Áfrýjað var þann 29. ágúst 2001 (með faxi þann 27. ágúst 2001) af Telefon & Buch Verlagsgesellschaft mbH, dómi uppkveðnum 14. júní 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í sameinuðum málum T-357/99 og T-358/99 milli Telefon & Buch VerlagsgmbH og Skrifstofu fyrir samræmingu á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun) (OHIM).

Mál C-327/01: Mál höfðað þann 31. ágúst 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-328/01: Mál höfðað þann 31. ágúst 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.



Mál C-332/01: Mál höfðað þann 6. september 2001 af lýðveldinu Grikklandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-333/01: Mál höfðað þann 6. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-334/01: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht Frankfurt am Main samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 17. júlí 2001 í máli Glencore Grain Rotterdam B.V. gegn Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung.

Mál C-335/01: Mál höfðað þann 7. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-336/01: Mál höfðað þann 7. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-342/01: Beiðni um forúrskurð frá Juzgado de lo Social No 33 de Madrid samkvæmt fyrirmælum frá 3. september 2001 í málinu María Paz Merino Gómez gegn Continental Industrias del Caucho S.A.

Mál C-344/01: Mál höfðað þann 12. september 2001 af Sambandslýðveldinu Þýskalandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-350/01: Mál höfðað þann 17. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-351/01: Mál höfðað þann 18. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-352/01: Mál höfðað þann 19. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-353/01 P: Áfrýjað var þann 19. september 2001 af Olli Mattila dómi uppkveðnum 12. júlí 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fimmta deild) í máli T-204/99 milli Olli Mattila og ráðs Evrópusambandsins og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-356/01: Mál höfðað þann 20. september 2001 af lýðveldinu Austurríki gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-359/01 P: Áfrýjað var þann 21. september 2001 af British Sugar plc dómi uppkveðnum 12. júlí 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í sameinuðum málum T-202/98, T-204/98 og T-207/98 milli Tate & Lyle plc, British Sugar plc, Napier Brown & Co. Ltd og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-362/01: Mál höfðað þann 24. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-365/01: Mál höfðað þann 24. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-372/01: Mál höfðað þann 26. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-374/01: Mál höfðað þann 27. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Breska konungsríkinu.

Mál C-376/01: Mál höfðað þann 28. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-377/01: Mál höfðað þann 28. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-386/01: Mál höfðað þann 8. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-412/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Portúgal.

Mál C-414/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Portúgal.

## Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi<sup>(1)</sup>

**2001/EES/60/57**

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 5. júlí 2001 í máli T-25/99: Colin Arthur Roberts og Valerie Ann Roberts gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (samkeppni – bjórsölusamningar – kvörtun – 1. mgr. 85. gr. EB-sáttmálans (nú 1. mgr. 81. gr. EB)).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 12. júní 2001 í máli T-95/98 DEP: Christos Gogos gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (skattlagning á endurheimtanlegum kostnaði).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 19. júní 2001 í máli T-145/00: Jutta Hotzel-Wagenknecht gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – eftirlifendabætur – lækkun – tilskilinn frestur til að hefja málsmeðferða – mál ekki tækt til efnismeðferðar).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 6. júlí 2001 í máli T-161/00: Vassilios Tsarnavas gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – aðgerð til ógildingar og skaðabótamál – afturköllun á umdeildri ákvörðun við málsmeðferð – samþykkt nýrrar ákvörðunar – engin þörf á úrskurði – mál ekki tækt til efnismeðferðar).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 5. júlí 2001 í máli T-182/00: Marco Pannella gegn Evrópuþinginu (útgjöld og bætur þingmanna Evrópuþingsins – fjarvistir – réttlætning – beiðni hafnað – afturköllun á umdeildri aðgerð – engin þörf á úrskurði – mál ekki tækt til efnismeðferðar).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 6. júlí 2001 í máli T-375/00: Danielle Dubigh og Tamara Zaur-Gora gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – afleysingarfólk – aðstoðarfólk – krafa til að flokkast meðal tímabundinna starfsmanna Evrópusambandsins – aðgerð að hluta til án lagastoðar og að hluta til ekki tæk til efnismeðferðar).

Mál T-172/01: Mál höfðað þann 26. júlí 2001 af M gegn dómstól Evrópubandalaganna.

Mál T-174/01: Mál höfðað þann 30. júlí 2001 af Ms Jean M. Goulbourn gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

Mál T-175/01: Mál höfðað þann 31. júlí 2001 af Société des mines de Sacilor Lormines gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-182/01: Mál höfðað þann 3. ágúst 2001 af Sophie Bachotet gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-183/01: Mál höfðað þann 27. júlí 2001 af Alza Corporation gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

Mál T-185/01: Mál höfðað þann 4. ágúst 2001 af Dominique Ramaekers gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-186/01: Mál höfðað þann 8. ágúst 2001 af Nicole Robert gegn Evrópuþinginu.

Mál T-188/01: Mál höfðað þann 5. ágúst 2001 af Vassilios Tsarnavas gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-190/01: Mál höfðað þann 5. ágúst 2001 af Vassilios Tsarnavas gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-191/01: Mál höfðað þann 10. ágúst 2001 af André Hecq gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-199/01: Mál höfðað þann 28. ágúst 2001 af Pierrette Dessy gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

---

<sup>(1)</sup> Sjá Stjóð. EB C 317, 10.11.2001.

Mál T-204/01: Mál höfðað þann 5. september 2001 af Maria-Luise Lindorfer gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál T-205/01: Mál höfðað þann 6. september 2001 af André Ronsse gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-211/01: Mál höfðað þann 17. september 2001 af Rica Foods (Free Zone) N.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-215/01: Mál höfðað þann 20. september 2001 af Calberson G.E. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-217/01: Mál höfðað þann 11. september 2001 af Forum des Migrants de l'Union Européenne gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-218/01: Mál höfðað þann 21. september 2001 af Laboratoire Monique Remy gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-220/01: Mál höfðað þann 24. september 2001 af Calberson G.E. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-221/01: Mál höfðað þann 24. september 2001 af Calberson G.E. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-42/00 tekið af málaskrá: City-Broker Deutschland GmbH gegn Skrifstofu fyrir samræmingu á hinum innri markaði.

Mál T-359/00 tekið af málaskrá: Organización de Productores Asociados de Grandes Atuneros Congeladores (OPAGAC) y Empresario Asociados gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

## II EFTA-STOFNANIR

### 1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna

### 2. Eftirlitsstofnun EFTA

2001/EES/60/24	Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt 7. gr. gerðarinnar sem um getur í 18. lið VII. viðauka við EES-samninginn (tilskipun ráðsins 85/384/EBE frá 10. júní 1985 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í byggingarlist, að meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt) . . . . .	38
2001/EES/60/25	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 2. mgr. 59. gr., 61. og 63. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. . . . .	39
2001/EES/60/26	Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að loka máli án frekari aðgerðar . . . . .	40
2001/EES/60/27	Ákvarðanir Noregs um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum . . . . .	41
2001/EES/60/28	Ákvarðanir Noregs um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum . . . . .	41
2001/EES/60/29	Tilkynning frá Noregi um uppboð fyrir tíðnileyfi fyrir GSM1800 . . . . .	42
3.	<b>EFTA-dómstóllinn</b>	

2001/EES/60/30	Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá Oslo byrett samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 22. ágúst 2001 í málinu CIBA Specialty Chemicals o.fl. gegn norska ríkinu, en í fyrirsvari er ráðuneyti sveitarstjórna og byggðáþróunar. . . . .	43
2001/EES/60/31	Skipan EFTA dómstólsins - Tilnefning ritara EFTA-dómstólsins . . . . .	44

## III EB-STOFNANIR

### 1. Ráðið

### 2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/60/32	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2653 – VoestAlpine/Polynorm) . . . . .	45
2001/EES/60/33	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2667 – Utilicorp/DB Australia/Midlands Electricity/JV). . . . .	46
2001/EES/60/34	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2675 – EDF Group/TXU Europe/West Burton Power Station) . . . . .	47
2001/EES/60/35	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2679 – EDF Group/TXU Europe/24Seven) . . . . .	48
2001/EES/60/36	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2663 – CU Vita/Risparmio Vita Assicurazioni). . . . .	49
2001/EES/60/37	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2502 – Cargill/Cerestar). . . . .	50
2001/EES/60/38	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2176 – K+S/Solvay/JV) . . . . .	51
2001/EES/60/39	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2570 – BRFKredit/Codan/Boligtorvet JV) . . . . .	52

<b>2001/EES/60/40</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2578 – Banco Santander Central Hispanico/AKB) . . . . .	52
<b>2001/EES/60/41</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2623 – Ben Amro/Finaref-PPR/JV) . . . . .	53
<b>2001/EES/60/42</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2628 – Koch/Kosa) . . . . .	53
<b>2001/EES/60/43</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2629 – Flextronics/Xerox) . . . . .	54
<b>2001/EES/60/44</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 23. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 og 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 - Mál nr. COMP/37.396 – Endurskoðaður samningur um Atlantshafssiglingarsamtök . . . . .	55
<b>2001/EES/60/45</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi mál nr. COMP/38.006 – Online Travel Portal . . . . .	56
<b>2001/EES/60/46</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans til annarra aðildarríkja og hagsmunaaðila varðandi ríkisaðstoð sem Ítalía áformar að veita SEL Bolzano . . . . .	57
<b>2001/EES/60/47</b>	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 66/2001 - Þýskaland . . . . .	58
<b>2001/EES/60/48</b>	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 67/2001 - Þýskaland . . . . .	58
<b>2001/EES/60/49</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar ráðsins 89/336/EBE frá 3. maí 1989 um samræmingu laga aðildarríkjanna um rafsegulsviðssamhæfi . . . . .	59
<b>2001/EES/60/50</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 88/378/EBE frá 3. maí 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna um öryggi leikfanga. . .	61
<b>2001/EES/60/51</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki . . . . .	63
<b>2001/EES/60/52</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningatæki til sjúkdómsgreininga í glasi . . . . .	66
<b>2001/EES/60/53</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningatæki til sjúkdómsgreininga í glasi . . . . .	67
<b>2001/EES/60/54</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samhæfingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum. . . . .	68
<b>2001/EES/60/55</b>	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir . . . . .	71
<b>3. Dómstóllinn</b>		
<b>2001/EES/60/56</b>	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna . . . . .	76
<b>2001/EES/60/57</b>	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi . . . . .	81